

Sa'îd Ibn Wahf AL-QAHTÂNÎ

LA CITADELLE DU MUSULMAN

Invocations selon le Coran et la Sunna

حِصْنُ الْمُسْلِمِ

Français – Arabe
avec translittération phonétique

TAWHID

Sa'îd Ibn Wahf AL-QAḤṬĀNÎ

LA CITADELLE DU MUSULMAN

Invocations selon le Coran et la Sunna

حِصْنُ الْمُسْلِمِ

Français – Arabe
avec translittération phonétique

TAWHID

2015-10-10 10:10:10

ÉTAT
LIBRE

2015-10-10 10:10:10



Tous droits de reproduction, d'adaptation
et de traduction réservés pour tous pays.

© Éditions Tawhid, 2002

ISBN : 978-2-84862-116-6

Nouvelle édition revue et corrigée 2015

Table de tranlittération

Noms	Formes isolées	Transcription
hamza	ء	’
alif	ا	â
bâ	ب	b
tâ	ت	t
thâ	ث	th (anglais)
jim	ج	j
ḥâ	ح	ḥ point en dessous
khâ	خ	kh
dâl	د	d
dhal	ذ	dh
râ	ر	r
zîn	ز	z
sîn	س	s
shîn	ش	sh
ṣâd	ص	ṣ point en dessous
ḍâd	ض	ḍ point en dessous
ṭâ	ط	ṭ point en dessous
ẓâ	ظ	ẓ point en dessous
‘ayn	ع	’
ghayn	غ	gh
fâ	ف	f
qâf	ق	q
kaf	ك	k
lâm	ل	l
mîm	م	m
nûn	ن	n
hâ	ه	h
waw	و	w, û
yâ	ي	y, î

Les trois voyelles longues : â, î, û, sont transcrites avec accent circonflexe.



Préambule

AU NOM DE DIEU, LE TOUT MISÉRICORDIEUX,
LE TRÈS MISÉRICORDIEUX.

La Louange est à Dieu. Nous Le louons et implorons Son aide ainsi que Son pardon. Nous nous réfugions auprès de Lui contre le mal de nos propres âmes et contre nos mauvaises actions. Nul ne saurait égaler celui que Dieu guide ou guider celui qu'Il a égaré. J'atteste que nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, l'Unique et sans associé, et j'atteste que Muḥammad est Son Serviteur et Messenger. Puisse Dieu lui accorder, à sa famille, à ses compagnons et à tous ceux qui se seront conformés à leur voie, salut et abondantes bénédictions.

Le travail qui est présenté là au lecteur est un condensé de mon ouvrage intitulé : « **Le rappel, l'invocation et la pratique de l'exorcisme à la**

lumière du Coran et de la Sunna. » Je me suis attaché à y résumer la partie du livre consacrée aux formules de rappel afin d'obtenir au final un produit qui soit aisément utilisable en temps de voyage. Je me suis donc contenté, pour ce faire, du simple texte des hadiths dans lesquels figurent les dites formules, en me limitant à chaque fois à une ou deux sources parmi celles qui sont citées dans l'ouvrage original. Il appartient donc au lecteur qui désire connaître le nom du compagnon-rapporteur ou avoir plus d'informations quant aux sources des hadiths de s'y référer.

J'implore Dieu, par Ses plus beaux Noms et Ses plus sublimes attributs, de faire de cet effort une œuvre totalement vouée à Sa noble Face. Je L'implore également de m'en faire profiter tant de mon vivant qu'après ma mort, et d'en faire profiter toute personne qui l'aura lu, édité, ou qui aura participé dans sa diffusion. Il en certes le Digne Garant et Il en est parfaitement Capable.

Puisse donc Dieu accorder Sa bénédiction et Son salut à notre Prophète Muḥammad, à sa famille, à ses compagnons ainsi qu'à tous ceux qui se seront conformés à leur voie jusqu'au jour de la résurrection.

L'auteur

Caractère méritoire du rappel de Dieu

Dieu dit dans Son Livre : « Évoquez donc le souvenir de Mon Nom, Je Me souviendrai de vous. Remerciez-Moi et ne soyez pas ingrats envers Moi. » [Coran 2/152]

﴿ فَادْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴾

« Ô vous qui portez la foi ! Évoquez abondamment le souvenir de Dieu. » [Coran 33/41]

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴾

« [...] Ceux qui évoquent constamment le souvenir de Dieu, et celles aussi qui L'évoquent. Dieu a préparé pour eux un pardon et une énorme récompense. » [Coran 33/35]

﴿ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴾

« Et évoque le Nom de ton Seigneur en toi-même, en toute humilité et crainte, à mi-voix, le matin

et le soir. Et ne sois pas du nombre des insouciants. » [Coran 7/205]

﴿وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ
الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ
مِنَ الْغَافِلِينَ﴾

Quant au Prophète (ﷺ), il nous dit : « Il en est de celui qui évoque le souvenir de son Seigneur et de celui qui ne L'évoque pas comme il en est de la vie et de la mort. »¹

« Ne vous indiquerai-je point la meilleure des œuvres que vous puissiez accomplir, la plus pure auprès de votre Seigneur ; celle qui vous élève le plus en degrés, qui est plus méritoire que l'or et l'argent que vous pourriez dépenser et plus méritoire encore que le combat que vous pourriez mener contre votre ennemi sur le champ de bataille ? » Ils (les compagnons) dirent : « Bien sûr, (ô Prophète). » Et ce dernier de dire alors : « L'évocation du souvenir de Dieu, Exalté soit-Il. »²

Dieu, Exalté soit-Il, dit : « Je suis pour Mon serviteur ce qu'il croit que Je dois être, et Je suis avec lui chaque fois qu'il évoque le souvenir de Mon Nom. Ainsi, s'il M'évoque en lui-même, je l'évoque en Moi-même. S'il M'évoque auprès d'une assistance, Je l'évoque auprès d'une

assistance meilleure encore. S'il se rapproche de Moi d'un empan, Je Me rapproche de lui d'une coudée. S'il se rapproche de Moi d'une coudée, Je Me rapproche de lui d'une brasse. Et s'il vient à Moi en marchant, J'irai vers lui en accourant. »³

« 'Abdallah Ibn Busr (رضي الله عنه) rapporte qu'un homme dit au Prophète (ﷺ) : "Ô Messenger de Dieu ! Il y a trop de rites à respecter pour moi. Enseigne-moi donc une chose à laquelle je puisse m'agripper (constamment)." Et le Prophète (ﷺ) de lui dire : "Que ta langue ne cesse donc d'évoquer le souvenir de Dieu." »⁴

« Quiconque récite une lettre du Livre de Dieu aura accompli une bonne action sachant que toute bonne action est rétribuée au décuple. Et je n'entends pas par lettre : *alif-lam-mim*, car *alif* est une lettre, *lam* est une lettre et *mim* est une lettre. »⁵

'Uqba Ibn 'Amir (رضي الله عنه) rapporte : « Le Prophète (ﷺ) sortit alors que nous nous trouvions dans le coin de la mosquée qui nous était réservé et nous dit : "Qui d'entre vous aimerait se rendre chaque jour à al-Buṭḥan et al-'Aqîq (deux vallées se situant à Médine) et en revenir nanti de deux chameilles sans pour autant commettre le moindre péché ou rompre l'un de ses liens de parenté ?" Nous lui dîmes alors : "Ô Messenger de Dieu ! Nous aimerions certes cela." Et le Prophète (ﷺ) de répondre : "Rendez-vous donc à la mosquée et

apprenez ou récitez-y deux, trois, quatre versets ou davantage ; cela sera bien mieux pour vous que de posséder deux, trois ou quatre chamelles ou davantage.” »⁶

« Quiconque s’assied ou s’allonge quelque part sans évoquer le souvenir de Dieu manque à l’un de ses devoirs envers Lui. »⁷

« Chaque fois que des personnes se réunissent sans évoquer le souvenir de Dieu et sans implorer Sa bénédiction en ma faveur, elles manquent par-là à l’un de leurs devoirs envers ce Dernier qui les châtiara ou leur pardonnera selon Sa volonté. »⁸

« Dès lors que des personnes quittent un endroit où elles n’ont pas évoqué le souvenir de Dieu, elles sont semblables à des gens quittant un âne en décomposition. Et un tel manquement sera pour elles une source de remords. »⁹

Les invocations du réveil

1. Louange à Dieu qui nous a rendu la vie après nous avoir fait mourir, et c’est vers Lui que s’effectuera notre retour.¹⁰

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ
النُّشُورُ.

al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî aḥyânâ ba'da mâ amâtanâ wa ilayhi n-nushûr.

2. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la royauté et la louange, et Il est Omnipotent. Gloire et pureté à Dieu. Louange à Dieu. Nul n'est digne d'être adoré en dehors de Lui. Dieu est Plus Grand. Il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu, le Très Haut, le Très Grand. Ô Seigneur, accorde-moi Ton pardon.* ¹¹

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. سُبْحَانَ
اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ
أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ. رَبِّ اغْفِرْ لِي.

lâ ilâha illâ l-lâhu waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr. subḥân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar, wa

* Bukhârî a rapporté que « celui qui prononce ces mots se verra pardonné. S'il invoque alors Dieu, il verra sa requête exaucée, et s'il effectue ses ablutions et accomplit ensuite une prière, celle-ci lui sera acceptée. »

lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâhi l-'aliyyi l-'azîm. rabbi ghfir-lî.

3. Louange à Dieu qui a préservé ma santé, m'a ramené à la vie et m'a permis d'évoquer Son Nom.¹²

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي، وَرَدَّ عَلَيَّ
رُوحِي، وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ.

al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî 'âfânî fî jasadî, wa radda 'alayya rūḥî, wa adhina-lî bi-dhikrih.

4. Il y a, certes, dans la création des cieux et de la terre et dans l'alternance de la nuit et du jour, des signes pour ceux qui réfléchissent. Ceux qui, debout, assis ou couchés sur leur flan, évoquent le souvenir de Dieu, et méditent sur la création des cieux et de la terre en disant : « Ô Seigneur ! Tu n'as certes pas créé cela en vain. Gloire et pureté à Toi ! Préserve-nous donc du châtiment de l'Enfer. Ô Seigneur ! L'Enfer sera certes, pour ceux que Tu y feras entrer, l'ignominie suprême. Et il n'est point de secoureur pour les injustes. Ô Seigneur ! Nous avons entendu un être appeler à la foi en disant : "Croyez en votre Seigneur", et alors nous avons cru. Ô Seigneur ! Accorde-nous donc le pardon de nos péchés, efface de nous nos

mauvaises actions et fais que nous soyons, à notre mort, parmi les pieux.

Ô Seigneur ! Accorde-nous la promesse que Tu nous as faite par le biais de Tes Messagers, et ne nous couvre pas d'opprobre le Jour de la résurrection. Car, certes, Tu ne manques (jamais) à Ta promesse. » Leur Seigneur répondit alors à leur appel en leur disant : « Certes, Je ne laisse pas se perdre l'œuvre de bien de l'un quelconque d'entre vous, qu'il soit homme ou femme. Car vous êtes les uns des autres. Ceux donc qui auront émigré, qui auront été expulsés de leurs demeures et persécutés en luttant pour Ma cause, qui auront combattu et auront été tués : Je leur accorderai la rémission de leurs mauvaises actions et Je les ferai entrer dans des Jardins sous lesquels coulent des ruisseaux. Une rétribution de la part de Dieu... et certes Dieu a, auprès de Lui, la plus belle des récompenses. Que la prospérité résultant des activités terrestres de ceux qui ont mécré ne t'induisse pas en erreur. Ce ne sont là que d'éphémères jouissances, après quoi l'Enfer sera leur refuge. Et quelle bien mauvaise couche ! Mais pour ceux qui auront craint leur Seigneur, il y aura des jardins sous lesquels coulent des ruisseaux et dans lesquels ils demeureront éternellement. Un lieu de séjour de la part de Dieu. Et, certes, ce qui est auprès de Dieu est bien meilleur pour les pieux. Il

en est, certes, parmi les gens du Livre, qui croient en Dieu, en ce qu'on a fait descendre sur vous et en ce qu'on a fait descendre sur eux. Ils sont humbles devant Dieu et ne vendent point à vil prix Ses versets. De telles personnes auront, auprès de Dieu, leur récompense, et Dieu est certes Prompt à dresser les comptes. Ô vous qui portez la foi ! Soyez endurants et armez-vous de patience. Lutte constamment (contre l'ennemi) et craignez Dieu, afin de récolter le succès. »¹³ [Coran 3/190-200]

﴿ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴾ * الَّذِينَ
يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
خَلَقْتَ هَذَا بَطِيلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
* رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ * رَبَّنَا إِنَّنا سَمِعْنَا مُنَادِيًا
يُنَادِي لِلْإِيمَنِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا رَبَّنَا
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ
الْأَبْرَارِ * رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا

تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ *
 فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَمَلٍ
 مِّنْكُمْ مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِّن بَعْضٍ
 فَأَلَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِيَرِهِمْ وَأُودُوا فِي
 سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
 وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 ثَوَابًا مِّنْ عِندِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ
 * لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ *
 مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ *
 لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي
 مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ
 اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ * وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ
 الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا
 أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
 ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِنَّ
 اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ * يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا

أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

*inna fî khalqi s-samâwâti wa l-arḍi wa khtilâfi
l-layli wa n-nahâri la-âyâtin li-ûli l-albâb.
al-ladhîna yadhkurûna l-lâha qiyâman wa
qu'ûdan wa 'alâ junûbihim, wa yatafakkarûna
fî khalqi s-samâwâti wa l-arḍ. rabbanâ mâ
khalaqta hâdhâ bâṭilan, subḥânaka, fa-qinâ
'adhâba n-nâr.*

*rabbanâ, innaka man tudkhili n-nâra fa-qad
akhzaytahu wa mâ li-z-zâlimîna min anşâr.
rabbanâ, innanâ sami'nâ munâdiyan yunâdî
li-l-îmâni an âminû bi-rabbikum fa-âmannâ.
rabbanâ, fa-ghfir lanâ dhunûbanâ wa kaffir
'annâ sayyi'âtinâ wa tawaffanâ ma'a l-abrâr.
rabbanâ, wa âtinâ mâ wa'adtanâ 'alâ rusulika
wa lâ tukhzinâ yawma l-qiyâma. innaka lâ
tukhlifu l-mî'âd.*

*fa-stajâba lahum rabbuhum annî lâ uḍî'u
'amala 'âmilin minkum min dhakarîn aw
unthâ, ba'ḍukum min ba'ḍ. fa-l-ladhîna hâjarû
wa ukhrijû min diyârihim wa ûdhû fî sabîlî
wa qâtalû wa qutilû la-ukaffiranna 'anhum
sayyi'âtihim wa la-udkhilannahum jannâtin*

tajrî min taḥtiḥâ l-anhâr. thawâban min 'indi l-lâh, wa l-lâhu 'indahû ḥusnu th-thawâb.

lâ yaghurrannaka taqallubu l-ladhîna kafarû fi-l-bilâd. matâ'un qalîl, thumma ma'wâhum jahannamu wa bi'sa l-mihâd.

lâkini l-ladhîna t-taqaw rabbahum lahum jannâtun tajrî min taḥtiha l-anhâru khâlidîna fihâ. wa mâ 'inda l-lâhi khayrun li-l-abrâr.

wa inna min ahli l-kitâbi laman yu'minu bi-l-lâhi wa mâ unzila ilaykum wa mâ unzila ilayhim, khâshi'îna li-l-lâhi, lâ yashtarûna bi-âyâtî l-lâhi thamanan qalîlâ. ulâ'ika lahum ajruhum 'inda rabbihim, inna l-lâha sarî'u l-ḥisâb.

yâ ayyuha l-ladhîna âmanû ṣbirû wa ṣâbirû wa râbiṭû wa t-taqu l-lâha la'allakum tufliḥûn.

En s'habillant

5. Louange à Dieu qui m'a vêtu de cet habit et qui m'en a pourvu sans le moindre effort de ma part.¹⁴

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا الثَّوْبَ وَرَزَقْنِيهِ
مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ.

al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî kasânî hâdhâ th-thawba wa razaqanîhi min ghayri ḥawlin minnî wa lâ quwwa.

En endossant un nouvel habit

6. Louange à Toi, ô Seigneur ! C'est Toi qui m'as vêtu de ce vêtement. Je T'implore de pouvoir profiter du bien qu'il contient et du bien pour lequel il a été conçu, et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'il contient et contre le mal pour lequel il a été conçu.¹⁵

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ. أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ. وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ.

allâhumma laka l-ḥamd. anta kasawtanîhi. as'aluka min khayrihi wa khayri mâ ṣuni'a lah. wa a'ûdhu bika min sharrihi wa sharri mâ ṣuni'a lah.

Ce que l'on dit à la personne qui porte un nouvel habit

7. Puisses-tu porter ce vêtement jusqu'à ce qu'il s'use et que Dieu, Exalté soit-Il, te le remplace alors.¹⁶

تُبْلِي وَيُخْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى.

tublî wa yukhlifu l-lâhu ta'âlâ.

8. Puisses-tu toujours porter du neuf, vivre dignement et mourir en martyr.¹⁷

إِلْبِسْ جَدِيداً، وَعِشْ حَمِيداً، وَمُتْ شَهِيداً.

ilbis jadîdan wa 'ish ḥamîdan wa mut shahîdâ.

En ôtant ses vêtements

9. Au Nom de Dieu.¹⁸

bismi l-lâh. بِسْمِ اللَّهِ.

En entrant aux toilettes

10. [Au Nom de Dieu] Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les djinns, mâles et femelles.¹⁹

[بِسْمِ اللَّهِ] اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ
وَالْخَبَائِثِ.

[bismi l-lâh]. allâhumma innî a'ûdhu bika min al-khubthi wa l-khabâ'ith.

En sortant des toilettes

11. Accorde-moi Ton pardon, (ô Seigneur) !²⁰

ghufrânak. غُفْرَانُكَ.

Avant d'entamer les ablutions

12. Au Nom de Dieu.²¹

bismi l-lâh. بِسْمِ اللَّهِ.

Après les ablutions

13. J'atteste qu'aucune divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé, et j'atteste que Muḥammad est Son Serviteur et Messager.²²

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

*ash-hadu an lâ ilâha illâ l-lâh waḥdahu lâ
sharîka lah wa ash-hadu anna muḥammadan
'abduhu wa rasûluh.*

14. Ô Seigneur ! Fais que je sois parmi ceux qui se repentent, et fais que je sois parmi ceux qui se purifient.²³

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ واجْعَلْنِي مِنَ
الْمُتَطَهِّرِينَ.

*allâhumma j'alnî min at-tawwâbîna wa j'alnî
min al-mutaṭahhirîn.*

15. Gloire, pureté et louange à Toi, ô Seigneur !
J'atteste qu'aucune divinité n'est digne d'être
adorée en dehors de Toi. J'implore Ton pardon
et je me repens à Toi.²⁴

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا
أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*subḥânaka l-lâhumma wa bi-ḥamdik, ash-hadu
an lâ ilâha illâ ant, astaghfiruka wa atûbu ilayk.*

En sortant de chez soi

16. Au Nom de Dieu. Je place ma confiance en
Dieu en dehors duquel il n'y a ni force, ni puis-
sance.²⁵

بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ
إِلَّا بِاللَّهِ.

*bismi l-lâh, tawakkaltu 'alâ l-lâh, wa lâ ḥawla
wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.*

17. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre le fait d'égarer ou d'être égaré, de commettre une erreur ou d'être induit en erreur, d'être injuste ou de subir une injustice ; et (je me réfugie auprès de Toi) contre le fait d'agir par ignorance ou d'être la victime d'un tel comportement.²⁶

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ.

allâhumma innî a'ûdhu bika an aḍilla aw uḍall, aw azilla aw uzall, aw aẓlima aw uẓlam, aw ajhala aw yujhala 'alayy.

En rentrant chez soi

18. C'est par le Nom de Dieu que nous entrons, c'est en Son Nom que nous sortons et c'est en notre Seigneur que nous plaçons toute notre confiance* », [et qu'il salue alors les siens.]²⁷

بِسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا.

bismi l-lâhi walajnâ, wa bismi l-lâhi kharajnâ, wa 'alâ l-lâhi tawakkalnâ.

* L'imam Muslim rapporte à ce propos : « Lorsqu'une personne évoque le Nom de Dieu en entrant chez elle, le diable dit : "Il n'y a ici, pour vous, ni lieu de séjour, ni nourriture." »

En allant à la mosquée

19. Ô Seigneur ! Place une lumière dans mon cœur, une lumière dans mes mots, une lumière dans mes oreilles et une lumière dans mon regard. (Place) une lumière au-dessus et en dessous de moi, à ma droite et à ma gauche, devant moi et dans mon dos. Place en mon être une lumière et rends-la-moi vive et intense. Fais de moi une lumière, fais de moi une lumière. Ô Seigneur ! Fais-moi don d'une lumière et place, dans mes nerfs, dans ma chair, dans mon sang, dans mes cheveux et dans ma peau, une lumière.²⁸ [Ô Seigneur ! Place une lumière dans ma tombe et une lumière dans mes os.]²⁹ [Octroie-moi davantage de lumière.]³⁰ [Et accorde-moi lumière sur lumière.]³¹

اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي
 سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا،
 وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي
 نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ
 فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا، وَعَظِّمْ لِي نُورًا،
 وَاجْعَلْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْنِي نُورًا، اللَّهُمَّ أَعْطِنِي
 نُورًا، وَاجْعَلْ فِي عَصَبِي نُورًا، وَفِي لَحْمِي نُورًا،

وَفِي دَمِي نُورًا، وَفِي شَعْرِي نُورًا، وَفِي بَشْرِي
 نُورًا. [اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَبْرِي، وَنُورًا فِي
 عِظَامِي] [وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا.]
 [وَهَبْ لِي نُورًا عَلَى نُورٍ.]

*allâhumma j'al fî qalbî nûrâ, wa fî lisânî nûrâ,
 wa fî sam'î nûrâ, wa fî başarî nûrâ, wa min
 fawqî nûrâ, wa min tahtî nûrâ, wa 'an yamîni
 nûrâ, wa 'an shimâlî nûrâ, wa min amâmî
 nûrâ, wa min khalfî nûrâ. wa j'al fî nafsî nûrâ,
 wa a'zim-lî nûrâ, wa 'azzim-lî nûrâ. wa j'al-lî
 nûrâ, wa j'alnî nûrâ. allâhumma a'tîni nûrâ,
 wa j'al fî 'aşabî nûrâ, wa fî lahmî nûrâ, wa
 fî damî nûrâ, wa fî sha'rî nûrâ, wa fî basharî
 nûrâ. [allâhumma j'al-lî nûran fî qabrî, wa
 nûran fî 'izâmî.] [wa zidnî nûrâ, wa zidnî nûrâ,
 wa zidnî nûrâ.] [wa hab-lî nûran 'alâ nûr.]*

En entrant à la mosquée

20. Je me réfugie auprès de Dieu le Très Grand, de Son majestueux visage, et de Son éternel pouvoir, contre Satan le banni de Sa miséricorde.³² [Au Nom de Dieu. Que la bénédiction³³ et le salut soient sur le Messager de Dieu.³⁴ Ô Seigneur ! Ouvre-moi les portes de Ta miséricorde.]³⁵

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ
الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*a'ûdhu bi-l-lâhi l-'azîm, wa bi-wajhihi l-karîm,
wa sulţânihi l-qadîm, min ash-shayţâni r-rajîm.*

بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ.
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ.

*bismi l-lâh, wa ş-şalâtu wa s-salâmu 'alâ rasûli
l-lâh. allâhumma ftaḥ-lî abwâba raḥmatik.*

En sortant de la mosquée

21. Au Nom de Dieu. Que la bénédiction et le salut soient sur le Messager de Dieu. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder de Ton immense grâce. Ô Seigneur ! Préserve-moi de Satan, le banni de Ta miséricorde.³⁶

بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اغْصِنِي
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*bismi l-lâh, wa ş-şalâtu wa s-salâmu 'alâ rasûli
l-lâh. allâhumma innî as'aluka min faḍlik.
allâhumma 'şimnî min ash-shayţâni r-rajîm.*

Concernant l'appel à la prière

22. Reprendre ce que dit le *muezzin*, à l'exception de : « Accourez à la prière, accourez au succès ! (*ḥaya 'alâ ṣalât, ḥaya 'alâ falâḥ*) ». Après quoi on dit : « Il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu. »³⁷

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.

23. Dire, après que le *muezzin* ait dit : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu (*lâ ilâha illâ l-lâhu*) » – « Et j'atteste moi aussi qu'il n'est de divinité méritant l'adoration en dehors de Dieu, Seul et sans associé, et que Muḥammad est Son Serviteur et Messager. J'accepte et je reconnais Dieu en tant que Seigneur, Muḥammad en tant que Prophète et l'Islam en tant que religion. »³⁸

وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا،
وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا.

*wa anâ ash-hadu an lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu
lâ sharîka lah, wa anna muḥammadan 'abduhu*

wa rasûluh. rađitu bi-l-lâhi rabbâ, wa bi-muḥammadin rasûlâ, wa bi-l-islâmi dînâ.

24. Prier sur le Prophète à la fin de l'appel à la prière.³⁹

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ
وَسَلِّمْ.

*allâhumma ṣalli ‘alâ sayyidinâ muḥammadin
wa ‘alâ âlihi wa ṣaḥbihi wa sallim.*

25. Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître de ce parfait appel et de la prière qui va être là accomplie. Permets à Muḥammad d’intercéder (le Jour du Jugement), accorde-lui le rang que Tu n’accorderas qu’à un seul de Tes serviteurs au Paradis, et ressucite-le à la noble place que Tu lui as promise. [Car, certes, Tu ne manques jamais à Ta promesse.]⁴⁰

اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ، وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ،
آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقَاماً
مَحْمُوداً الَّذِي وَعَدْتَهُ، إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ
الْمِيعَادَ.

*allâhumma rabba hâdhihi d-da'wati t-tâmma,
wa ṣ-ṣalâti l-qâ'ima. âti muḥammadan l-wasîlata
wa l-faḍîla, wa b'ath-hu maqâman maḥmûdani
l-ladhî wa'adtah. innaka lâ tukhlifu l-mî'âd.*

26. Invoquer Dieu entre le premier appel (*al-adhân*) et le second (*al-iqâma*) car c'est une période où l'invocation n'est pas rejetée.⁴¹

Les invocations d'ouverture de la prière

27. Ô Seigneur ! Éloigne-moi de mes fautes comme Tu as éloigné l'Orient de l'Occident. Ô Seigneur ! Purifie-moi de mes fautes comme on purifie le vêtement blanc de ses impuretés. Ô Seigneur ! Lave-moi de mes fautes par la neige, l'eau et la grêle.⁴²

اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ
الشَّرْقِ وَالْمَغْرِبِ. اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا
يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ. اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي
مِنْ خَطَايَايَ بِالثَّلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ.

*allâhumma bâ'id baynî wa bayna khaṭâyâya
kamâ bâ'adta bayna l-mashriqi wa l-maghrib.
allâhumma naqqinî min khaṭâyâya kamâ*

*yunaqqa th-thawbu l-abyadu min ad-danas.
allâhumma ghsilnî min khaṭâyâya bi-th-thalji
wa l-mâ'i wa l-barad.*

28. Gloire, pureté et louange à Toi, ô Seigneur !
Béni soit Ton Nom et Exaltée soit Ta grandeur.
Et nul n'est digne d'être adoré en dehors de Toi.⁴³

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ،
وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ.

*subḥânaka l-lâhumma wa bi-ḥamdik, wa
tabâraka smuka wa ta'âlâ jadduka wa lâ ilâha
ghayruk.*

29. J'oriente, en toute pureté, ma face vers Celui
qui a créé les cieux et la terre ; et je ne suis point
du nombre des associateurs. Ma prière, mon culte,
ma vie et ma mort appartiennent à Dieu, Seigneur
et Maître des mondes, et Il n'a aucun associé.
Voilà ce dont on m'a enjoint et je suis de ceux qui
se soumettent. Ô Seigneur ! Tu es le Roi. Il n'est
rien qui soit digne d'être adoré en dehors de Toi.
Tu es mon Seigneur et je suis Ton serviteur. Je
me suis certes montré injuste envers moi-même
et je reconnais là mon péché. Accorde-moi donc
le pardon de toutes mes fautes, car il n'est certes
personne qui pardonne les péchés en dehors de Toi.

Guide-moi vers l'adoption des plus nobles caractères, car nul en dehors de Toi ne pourrait (m')y guider. Et détourne-moi des mauvais caractères, car Toi Seul es à même de (m')en éloigner. Je suis tout à Ton service. Tout le bien provient de Toi et le mal n'émane aucunement de Toi. Tu es la cause originelle de mon existence et c'est vers Toi que s'effectuera mon retour. Béni et Exalté sois-Tu. J'implore Ton pardon et je me repens à Toi.⁴⁴

وَجَهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 حَنِيفاً وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي
 وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،
 لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ.
 اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا
 عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَاعْفُ
 لِي ذُنُوبِي جَمِيعاً إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.
 وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا
 إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ عَنِّي
 سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ

بِيَدَيْكَ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ، أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ،
تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*wajjahtu wajhî li-l-ladhî faṭara s-samâwâti wa
l-arḍ, ḥanîfan wa mâ anâ min al-mushrikîn.
inna ṣalâtî wa nusukî wa maḥyâya wa mamâtî
li-l-lâhi rabbi l-‘âlamîn, lâ sharîka lah wa
bi-dhâlika umirtu wa anâ min al-muslimîn.
allâhumma anta l-malik. lâ ilâha illâ ant.
anta rabbî wa anâ ‘abduk. ḡalamtu nafsî wa
‘taraftu bi-dhanbî. fa-ghfir-lî dhunûbî jamî‘â,
innahu lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ ant. wa
hdinî li-aḥsani l-akhlâq, lâ yahdî li-aḥsanihâ
illâ ant. wa ṣrif ‘annî sayyi’ahâ, lâ yaṣrif ‘annî
sayyi’ahâ illâ ant. labbayka wa sa‘dayk. wa
l-khayru kulluhu bi-yadayka wa sh-sharru
laysa ilayk. tabârakta wa ta‘âlayt. astaghfiruka
wa atûbu ilayk.*

30. Ô Seigneur. Toi qui es le Maître de Jibrîl, Mika’îl et Israfil. Toi qui es le Créateur des cieux et de la terre et le Parfait Connaisseur de l’inconnu et du visible. C’est Toi qui tranches entre Tes serviteurs sur leurs points de désaccord. Guide-moi, par Ta permission, vers la vérité là où elle a été l’objet de divergences. Certes, Tu guides qui Tu veux vers le droit chemin.⁴⁵

اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، أَنْتَ
تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ.
إِهْدِنِي لِمَا اخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ
تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.

*allâhumma rabba jibrâ'îla wa mîkâ'îla wa
isrâfîl, fâtira s-samâwâti wa l-ard, 'âlima
l-ghaybi wa sh-shahâda. anta taḥkumu bayna
'ibâdika fîmâ kânû fîhi yakhtalifûn. ihdinî limâ
khtulifa fîhi min al-ḥaqqi bi-idhnik. innaka
tahdî man tashâ'u ilâ şirâṭin mustaqîm.*

31. Dieu est Plus Grand [3 fois]. Abondamment
loué soit-Il [3 fois]. Gloire, pureté et louange à
Lui, à la pointe et au déclin du jour [3 fois]. [Puis :]
« Je me réfugie auprès de Dieu contre Satan, son
insufflation, son inspiration et son incitation. »⁴⁶

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ
أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ
لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ

بُكْرَةً وَأَصِيلًا [ثَلَاثًا]. أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ،

مِنْ نَفْسِهِ وَنَفْسِهِ وَهَمَزِهِ.

allâhu akbaru kabîrâ. allâhu akbaru kabîrâ. allâhu akbaru kabîrâ. wa l-ḥamdu li-l-lâhi kathîrâ. wa l-ḥamdu li-l-lâhi kathîrâ. wa l-ḥamdu li-l-lâhi kathîrâ. wa subḥâna l-lâhi bukratan wa aṣîlâ. [3 fois, puis :] a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭân, min nafkhihi wa nafthihi wa hamzih.

32. Quand le Prophète (ﷺ) priait la nuit, il invoquait : Ô Seigneur ! À Toi la louange. Tu es la Lumière des cieux et de la terre et de ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es Celui par qui subsistent les cieux, la terre et ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es le Seigneur et Maître des cieux et de la terre et de ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. C'est à Toi que revient la souveraineté sur les cieux, la terre et ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es le Roi des cieux et de la terre, et de ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es le Vrai. Ta promesse est vérité. Ta parole est vérité. Ta rencontre est vérité. Le Paradis est vérité. L'Enfer est vérité. Les Prophètes sont vérité. Muḥammad (ﷺ) est vérité et le Jour de la résurrection est vérité. Ô Seigneur ! C'est à Toi

que je me sou mets et en Toi que je place toute ma confiance. C'est en Toi que je porte la foi et vers Toi que je reviens. C'est par Toi que je règle mes litiges et c'est à Ton arbitrage que j'ai recours. Accorde-moi donc le pardon de mes péchés passés et à venir, qu'ils aient été commis en secret ou en public. Tu es Celui qui fait avancer et qui fait reculer. Nul n'est digne d'être adoré en dehors de Toi. Tu es l'unique objet de mon adoration et nul n'est digne de l'être en dehors de Toi.⁴⁷

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ رَبُّ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ.
لَكَ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ
الْحَمْدُ. أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكَ
الْحَمْدُ. أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ
الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ،
وَمُحَمَّدٌ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ. اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ،
وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ،
وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاعْفِرْ لِي مَا

قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ. أَنْتَ
الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ. لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. أَنْتَ
إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

*allâhumma laka l-ḥamd. anta nûru s-samâwâti
wa l-arḍi wa man fîhinna wa laka l-ḥamd. anta
qayyimu s-samâwâti wa l-arḍi wa man fîhinna
wa laka l-ḥamd. anta rabbu s-samâwâti wa
l-arḍi wa man fîhinna wa laka l-ḥamd. laka
mulku s-samâwâti wa l-arḍi wa man fîhinna
wa laka l-ḥamd. anta maliku s-samâwâti wa
l-arḍi wa laka l-ḥamd. anta l-ḥaqq, wa wa'duka
l-ḥaqq, wa qawluka l-ḥaqq, wa liqâ'uqa l-
ḥaqq, wa l-jannatu ḥaqq, wa n-nâru ḥaqq,
wa muḥammadun ḥaqq, wa s-sâ'atu ḥaqq.
allâhumma laka aslamt, wa 'alayka tawakkalt,
wa bika âmant, wa ilayka anabt, wa bika
khâṣamt, wa ilayka ḥâkamt. fa-ghfir-lî mâ
qaddamtu wa mâ akhkhart, wa mâ asrartu
wa mâ a'lant. anta l-muqaddimu wa anta l-
mu'akhkhir. anta ilâhî lâ ilâha illâ ant.*

Lors de l'inclinaison (rukû')

33. Gloire et pureté à mon Seigneur, le Très Grand. » [3 fois]⁴⁸

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ. [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]

subhâna rabbiya l-'azîm. [3 fois]

34. Gloire, pureté et louange à Toi qui es notre Seigneur et Maître. Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon.⁴⁹

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي.

*subhânaka l-lâhumma rabbanâ wa bi-ḥamdik.
allâhumma ghfir-lî.*

35. Toi qui mérites pleinement d'être glorifié et sanctifié. Toi qui es le Seigneur et Maître des Anges et du Saint Esprit.⁵⁰

سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ.

*subbûhun quddûsun rabbu l-malâ'ikati wa
r-rûḥ.*

36. Ô Seigneur ! C'est pour Toi que je m'incline, en Toi que j'ai foi et à Toi que je me sou mets pleinement. Mon ouïe, mon regard, mon cerveau, mes os, mes nerfs et tout ce que mes pieds portent sont humblement recueillis devant Toi.⁵¹

اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ،
خَشَعَ لَكَ سَمْعِي، وَبَصَرِي، وَمُخِّي، وَعَظْمِي،
وَعَصَبِي، وَمَا اسْتَقَلَّ بِهِ قَدَمِي.

*allâhumma laka raka't, wa bika âmant, wa
laka aslamt. khasha'a laka sam'î, wa baṣarî,
wa mukhkhî, wa 'azmî, wa mâ staqalla bihi
qadamî.*

37. Glorifié soit le digne Possesseur du pouvoir
et de la souveraineté absolus, de l'orgueil et de
la grandeur.⁵²

سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكَوَتِ وَالْكِبْرِيَاءِ
وَالْعَظَمَةِ.

*subhâna dhi l-jabarûti wa l-malakûti wa l-
kibriyâ'i wa l-'azama.*

Lors du retour de l'inclinaison (rukû')

38. Que Dieu entende celui qui proclame Sa
louange.⁵³

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ.

sami'a l-lâhu liman ḥamidah.

39. Loué sois-Tu, ô Toi qui es notre Seigneur, d'une louange abondante, bonne et bénie.⁵⁴

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا
فِيهِ.

rabbanâ wa laka l-ḥamd, ḥamdan kathîran ṭayyiban mubâraḳan fîh.

40. De la contenance des cieux, de la terre et de ce qu'il y a entre eux, ainsi que de tout ce que Tu veux en plus de cela, ô Digne d'éloge et de majesté. Voilà la parole la plus véridique qui puisse émaner de (Ton) serviteur et nous sommes tous, pour Toi, des serviteurs. Il n'est personne qui puisse faire obstacle au don que Tu as octroyé et nul ne peut faire don d'une chose que Tu as refusé d'accorder. Et la fortune du nanti n'est en rien profitable auprès de Toi.⁵⁵

مِلَّةَ السَّمَوَاتِ وَمِلَّةَ الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا، وَمِلَّةَ
مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ،
أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ. اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ
لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا
الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ.

mil'a s-samâwâti wa mil'a l-arḍi wa mâ baynahumâ, wa mil'a mâ shi'ta min shay'in ba'd. ahla th-thanâ'i wa l-majd. aḥaqqu mâ qâla l-'abdu wa kullunâ laka 'abd. allâhumma lâ mâni'a limâ a'ṭayt, wa lâ mu'ṭiya limâ mana't, wa lâ yanfa'u dha l-jaddi minka l-jadd.

Lors de la prosternation (*sujûd*)

41. Gloire et pureté à mon Seigneur, le Plus Haut. » [3 fois]⁵⁶

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى. [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]

subḥâna rabbiya l-a'lâ. [3 fois].

42. Gloire, pureté et louange à Toi qui es notre Seigneur et Maître. Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon.⁵⁷

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي.

subḥânaka l-lâhumma rabbanâ wa bi-ḥamdik. allâhumma ghfir-lî.

43. Toi qui mérites pleinement d'être glorifié et sanctifié. Toi qui es le Seigneur et Maître des Anges et du Saint Esprit.⁵⁸

سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ.

subbûhun quddûsun rabbu l-malâ'ikati wa r-rûh.

44. Ô Seigneur ! C'est uniquement pour Toi que je me prosterne et c'est en Toi Seul que j'ai foi. Ma face se prosterne devant Celui qui l'a créée, façonnée en lui assignant son ouïe et sa vue. Béni soit donc Dieu, le Meilleur des créateurs.⁵⁹

اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسَلَمْتُ،
سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَصَوَّرَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ
وَبَصَرَهُ. تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.

allâhumma laka sajadtu wa bika âmantu wa laka aslamt. sajada wajhî li-l-ladhî khalaqahu wa şawwarahu wa shaqqa sam'ahu wa başarah. tabâraka l-lâhu aḥsanu l-khâliqîn.

45. Glorifié soit le Digne Possesseur du pouvoir et de la souveraineté absolus, de l'orgueil et de la grandeur.⁶⁰

سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ
وَالْعِظَمَةِ.

subḥâna dhi-l-jabarûti wa l-malakûti wa l-kibriyâ'i wa l-'azama.

46. Ô Seigneur ! Accorde-moi le pardon de tous mes péchés, petits ou grands, du premier d'entre eux au dernier, qu'ils aient été commis en public ou en secret.⁶¹

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ، دِقَّةً وَجِلَّةً، وَأَوَّلَهُ
وَأَخِرَهُ، وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ.

allâhumma ghfir-lî dhanbî kullah, diqqahu wa jillah, wa awwalahu wa âkhirah, wa 'alâniyyatahu wa sirrah.

47. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Ton agrément contre Ton courroux, auprès de Ton pardon contre Ton châtiment et je me réfugie auprès de Toi contre Toi. Je ne pourrais T'adresser toutes les éloges qui Te reviennent. Tu es à l'image de l'éloge que Tu T'es Toi-même adressée.⁶²

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ
مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أُحْصِي ثَنَاءً
عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ.

allâhumma innî a'ûdhu bi-riḍâka min sakhatik, wa bi- mu'âfâtika min 'uqûbatik. wa a'ûdhu bika mink. la uhṣî thanâ'an 'alayka anta kamâ athnayta 'alâ nafsik.

Entre les deux prosternations (*sujūd*)

48. Seigneur, pardonne-moi ! Seigneur, pardonne-moi !⁶³

رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي.

rabbi ghfir-lî, rabbi ghfir-lî.

49. Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon ! Fais-moi miséricorde ! Guide-moi ! Soulage mes peines ! Efface mes fautes ! Pourvois à ma subsistance et élève-moi !⁶⁴

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي،
وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي، وَارْفَعْني.

allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa hdinî, wa jburnî, wa 'âfînî, wa rzuqnî, wa rfa'nî.

Concernant la prosternation de la récitation du Coran

50. Ma face se prosterne devant Celui qui l'a créée en lui assignant, par Sa force et Sa puissance, son ouïe et sa vue. Béni soit donc Dieu, le Meilleur des Créateurs.⁶⁵

سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ
بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.

*sajada wajhî li-l-ladhî khalaqahu wa shaqqa
sam'ahu wa baṣarahu bi-ḥawlihi wa quwwatih,
fa-tabâraka l-lâhu aḥsanu l-khâliqîn.*

51. Ô Seigneur ! Accorde-moi, par cette prosternation, une récompense auprès de Toi et allège-moi d'un fardeau. Fais-en pour moi une provision auprès de Toi et accepte-la comme Tu l'as acceptée de Ton Serviteur David.⁶⁶

اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْرًا، وَضَعْ عَنِّي بِهَا
وِزْرًا، واجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ ذُخْرًا، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي
كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ دَاوُدَ.

*allâhumma ktub-lî bihâ 'indaka ajrâ, wa ḍa'
'annî bihâ wizrâ, wa j'alhâ-lî 'indaka dhukhrâ,
wa taqabbalhâ minnî kamâ taqabbaltahâ min
'abdika dâwûd.*

Le tashahhud

52. Les salutations appartiennent à Dieu, ainsi que les bénédictions et les bonnes choses. Que la paix,

la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions soient sur toi, ô Prophète. Que la paix soit sur nous, ainsi que sur les pieux serviteurs de Dieu. J'atteste qu'aucune divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu et j'atteste que Muḥammad est Son Serviteur et Messenger.⁶⁷

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ
عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ
عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

at-taḥiyyātu li-l-lâh, wa ṣ-ṣalawātu wa ṭ-ṭayyibât. as-salâmu ‘alayka ayyuha n-nabiyu wa raḥmatu l-lâhi wa barakâtuh. as-salâmu ‘alaynâ wa ‘alâ ‘ibâdi l-lâhi ṣ-ṣâlihîn. ash-hadu an lâ ilâha illâ l-lâh, wa ash-hadu anna muḥammadan ‘abduhu wa rasûluh.

La prière sur le Prophète (ﷺ)

53. Ô Seigneur ! Prie sur Muḥammad et sa famille comme Tu as prié sur Ibrahim et sa famille. Tu es certes Digne de louange et Majestueux. Et accorde Tes bénédictions à Muḥammad et à sa famille comme Tu les a accordées à Ibrahim et à sa famille. Tu es certes Digne de louange et Majestueux.⁶⁸

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا
 صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ
 مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ
 كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ
 حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

*allâhumma ṣalli ‘alâ muḥammadin wa ‘alâ
 âli muḥammadin kamâ ṣallayta ‘alâ ibrâhîma
 wa ‘alâ âli ibrâhîm. innaka ḥamîdun majîd.
 allâhumma bârik ‘alâ muḥammadin wa ‘alâ
 âli muḥammadin kamâ bârakta ‘alâ ibrâhîma
 wa ‘alâ âli ibrâhîm. innaka ḥamîdun majîd.*

54. Ô Seigneur ! Prie sur Muḥammad, ses épouses et sa descendance, comme Tu as prié sur les membres de la famille d’Ibrahim. Et accorde Tes bénédictions à Muḥammad, ses épouses et sa descendance, comme Tu les a accordées aux membres de la famille d’Ibrahim. Tu es certes Digne de louange et Majestueux.⁶⁹

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ،
 كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى

مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى
آلِ إِبْرَاهِيمَ. إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

*allâhumma ṣalli ‘alâ muḥammadin wa ‘alâ
azwâjihin wa dhurriyyatihi kamâ ṣallayta ‘alâ
âli ibrahîm. wa bârik ‘alâ muḥammadin wa
‘alâ azwâjihin wa dhurriyyatihi kamâ bârakta
‘alâ âli ibrahîm. innaka ḥamîdun majîd.*

Entre le dernier *tashahhud* et le salut

55. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les supplices de la tombe, contre le châtiment de l’Enfer, contre les tentations et les épreuves de la vie et de la mort, et contre la séduction du faux messie.⁷⁰

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ
عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ
شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.

*allâhumma innî a‘ûdhu bika min ‘adhâbi
l-qabr, wa min ‘adhâbi jahannam, wa min
fitnati l-maḥyâ wa l-mamât, wa min sharri
fitnati l-masîhi d-dajjâl.*

56. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les supplices de la tombe et je me réfugie auprès de Toi contre la séduction du faux messie. Je me réfugie auprès de Toi contre les tentations et les épreuves de la vie et de la mort et je me réfugie auprès de Toi contre les voies d'accès au péché et contre l'excès de dettes.⁷¹

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثِمِ وَالْمَغْرَمِ.

allâhumma innî a'ûdhu bika min 'adhâbi l-qabr, wa a'ûdhu bika min fitnati l-masîhi d-dajjâl, wa a'ûdhu bika min fitnati l-mahyâ wa l-mamât. allâhumma inni a'ûdhu bika min al-ma'thami wa l-maghram.

57. Ô Seigneur ! J'ai été vraiment injuste envers moi-même. Et nul en dehors de Toi n'absout les péchés. Accorde-moi donc une rémission de Ta part et fais-moi miséricorde, car Tu es certes le Pardonneur et le Très Miséricordieux.⁷²

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ
الدُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ،
وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

*allâhumma innî zalamtu nafsî zulman kathîran
wa lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ ant. fa-ghfir-lî
maghfiratan min 'indika wa rḥamnî, innaka
anta l-ghafûru r-raḥîm.*

58. Ô Seigneur ! Accorde-moi le pardon de mes péchés passés et à venir ; ceux d'entre eux que j'aurais commis en secret ou en public. Et pardonne-moi mes abus ainsi que ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Tu es certes Celui qui fait avancer et Celui qui fait reculer, et nul n'est digne d'être adoré en dehors de Toi.⁷³

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ
وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي.
أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

*allâhumma ghfir-lî mâ qaddamtu wa mâ
akhkheart, wa mâ asrartu wa mâ a'lant, wa
mâ asraftu wa mâ anta a'lamu bihi minnî.
anta l-muqaddimu wa anta l-mu'akhkhir. lâ
ilâha illâ ant.*

59. Ô Seigneur ! Aide-moi à évoquer le souvenir de Ton Nom, à T'exprimer ma gratitude et à parfaire l'adoration que je Te voue.⁷⁴

اللَّهُمَّ اَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ.

allâhumma a'innî 'alâ dhikrika wa shukrika wa ḥusni 'ibâdatik.

60. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'avarice. Je me réfugie auprès de Toi contre la lâcheté. Je me réfugie auprès de Toi contre le fait d'être ramené au plus vil des âges. Et je me réfugie auprès de Toi contre les épreuves de la vie et contre les supplices de la tombe.⁷⁵

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

allâhumma innî a'ûdhu bika min al-bukhl, wa a'ûdhu bika min al-jubn, wa a'ûdhu bika min an uradda ilâ ardhalî l-'umr. wa a'ûdhu bika min fitnati d-dunyâ wa 'adhâbi l-qabr.

61. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le Paradis et de me préserver de l'Enfer.⁷⁶

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَ أَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

allâhumma innî as'aluka l-jannata wa a'ûdhu bika min an-nâr.

62. Ô Seigneur ! Par Ta connaissance de l'invisible et Ton pouvoir absolu sur la création, je T'implore ! Maintiens-moi en vie tant que Tu sais qu'elle est un bien pour moi, et rappelle-moi à Toi si Tu sais que la mort est un bien pour moi. Ô Seigneur ! Fais de moi un être qui Te craint tant en secret qu'en public, et dont le propos est véridique dans la satisfaction et la colère. Accorde-moi la juste mesure dans la richesse et la pauvreté, un bienfait qui jamais ne s'épuise et une source de joie qui jamais ne tarit. Accorde-moi la satisfaction après le jugement et la douceur de la vie après la mort. Permets-moi de me délecter de la vision de Ton visage et sème en moi la passion quant à Ta rencontre sans que rien ne me nuise et qu'aucune tentation ne me pousse à l'égarement. Ô Seigneur ! Embellis-nous par la beauté de la foi et fais de nous une source de guidance."

اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ،
أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي

إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ
 خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ
 الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي
 الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ
 قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ،
 وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ
 النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ
 ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ. اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِزِينَةِ
 الْإِيمَانِ وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ.

*allâhumma bi-‘ilmika l-ghayba wa qudratika ‘alâ
 l-khalq, ahyînî mâ ‘alimta l-hayâta khayran lâ,
 wa tawwafanî idhâ ‘alimta l-wafâta khayran lâ.
 allâhumma innî as’aluka khashyatuka fî-l-ghaybi
 wa sh-shahâda. wa as’aluka kalimata l-haqqi
 fî-r-riḍâ wa l-ghaḍab. wa as’aluka l-qaṣda fî-l-
 ghinâ wa l-faqr. wa as’aluka na‘îman lâ yanfad,
 wa as’aluka qurratan lâ tanqati’. wa as’aluka
 r-riḍâ ba‘da l-qadâ’, wa as’aluka barda l-‘ayshi
 ba‘da l-mawt. wa as’aluka ladhdhata n-nazari
 ilâ wajhika wa sh-shawqa ilâ liqâ’ika fî ghayri*

*ḍarrâ'a muḍirratin wa lâ fitnatin muḍilla.
allâhumma zayyinnâ bi-zînati l-îmân, wa j'alnâ
hudâtan muhtadîn.*

63. Ô Seigneur ! Ô Dieu ! Toi qui es le Seul et l'Unique ! Toi qui es le Seul à être imploré pour ce que nous désirons ! Toi qui n'as ni engendré, ni ne l'as été et qui n'as point d'égal ! Je T'implore de m'accorder le pardon de mes péchés car Tu es certes le Pardonneur et le Très Miséricordieux.⁷⁸

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ
الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ
كُفُوًا أَحَدٌ أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ.

*allâhumma innî as'aluka, yâ allâh, bi annaka
l-wâḥidu l-aḥadu ṣ-ṣamad, al-ladhî lam yalid
wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan
aḥad, an taghfira-lî dhunûbî. innaka anta
l-ghafûru r-raḥîm.*

64. Ô Seigneur ! Toi à qui appartient toute louange ! Toi qui, Seul, mérites l'adoration et qui n'as point d'associé ! Toi, le Bienfaiteur ! Toi, le Créateur des cieux et de la terre ! Toi qui possèdes la Majesté absolue et la Munificence !

Toi, le Vivant et le Subsistant par Lui-même !
Je T'implore de m'accorder le Paradis et de me
préservier de l'Enfer.⁸⁰

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ لَا إِلَهَ إِلَّا
أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، الْمَنَّانُ، يَا بَدِيعَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا
حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ
النَّارِ.

*allâhumma innî as'aluka bi-anna laka l-
hamd, lâ ilâha illâ anta wahdaka lâ sharîka
lak, al-mannân. yâ badî'a s-samâwâti wa l-
ard, yâ dha-l-jalâli wa l-ikrâm, yâ hayyu yâ
qayyûm, innî as'aluka l-jannata wa a'ûdhu
bika min an-nâr.*

65. Ô Seigneur ! Toi, Dieu, qui Seul mérites l'ado-
ration et n'as point d'associé ! Toi qui n'as pas
engendré ni ne l'as été ! Toi qui n'as point d'égal !
Je T'implore !⁸⁰

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.

allâhumma innî as'aluka bi-annî ash-hadu annaka anta l-lâhu lâ ilâha illâ anta l-aḥadu ṣ-ṣamad, al-ladhî lam yalid wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan aḥad.

Après le salut

66. J'implore le pardon de Dieu [3 fois]. Ô Seigneur ! Tu es la Paix et de Toi vient la paix. Béni sois-Tu, ô Digne Possesseur de la Majesté et de la Munificence !⁸¹

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ [ثَلَاثًا] اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ
السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.

astaghfiru l-lâh [3 fois]. allâhumma anta s-salâm, wa minka s-salâm, tabârakta yâ dha l-jalâli wa l-ikrâm.

67. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Ô Seigneur ! Il n'est personne qui puisse faire obstacle au don que Tu as octroyé et nul ne peut faire don d'une chose que Tu as refusé d'accorder. Et la fortune du nanti ne saurait en rien lui être profitable auprès de Toi.⁸²

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ،
وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا
مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا
يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa ‘alâ
kulli shay’in qadîr. allâhumma lâ mâni’a limâ
a’ṭayta wa lâ mu’ṭiya limâ mana’ta wa lâ
yanfa’u dha-l-jaddi minka l-jadd.*

68. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu et à Lui Seul nous vouons notre culte. À Lui le bienfait et la grâce, et Lui Seul mérite l'éloge parfaite. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. À Lui nous vouons un culte exclusif, quelque répulsion qu'en aient les mécréants.⁸³

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ،
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. لَا حَوْلَ وَلَا

قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ،
لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ
إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa ‘alâ
kulli shay’in qadîr. lâ ḥawla wa lâ quwwata
illâ bi-l-lâh. lâ ilâha illâ l-lâh, wa lâ na‘budu
ilâ iyyâh, lahu n-ni‘matu wa lahu l-faḍlu wa
lahu th-thanâ’u l-ḥasan. lâ ilâha illâ l-lâh,
mukhlisîna lahu d-dîna wa law kariha l-kâfirûn.*

69. Gloire et pureté à Dieu ! Louange à Dieu !
Dieu est Plus Grand ! [33 fois] Nulle divinité n'est
digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et
sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté
absolue et la louange, et Il est Omnipotent. * 84

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ [ثَلَاثًا]
و[ثَلَاثِينَ] لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ
الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

* Quiconque répète cela après chaque prière verra ses péchés lui être pardonnés, fussent-ils comme l'écume de la mer.

subhân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa l-lâhu akbar [33 fois]. *lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa ‘alâ kulli shay’in qadîr.*

70. Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Il est Dieu, Unique. Dieu, le Seul à être imploré pour ce que nous désirons. Il n’a pas engendré et ne l’a pas été. Et Il n’a point d’égal.⁸⁵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ
يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾

bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul huwa l-lâhu aḥad. allâhu ṣ-ṣamad. lam yalid wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan aḥad.

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur de l’aube naissante contre le mal de ce qu’Il a créé, contre le mal de l’obscurité lorsqu’elle s’approfondit, contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds, et contre le mal de l’envieux lorsqu’il envie.⁸⁶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴾ * مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ *
وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ * وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي
الْعُقَدِ * وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ *

*bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul a'ûdhu
bi-rabbi l-falaq, min sharri mâ khalaq, wa min
sharri ghâsiqin idhâ waqab, wa min sharri
n-naffâthâti fî-l-'uqad, wa min sharri ḥâsidin
idhâ ḥasad.*

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur des Hommes, Souverain des Hommes, Divinité des Hommes, contre le mal du mauvais et furtif conseiller qui souffle le mal dans les poitrines des Hommes, qu'il soit (le conseiller) djinn ou humain.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴾ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ
النَّاسِ * مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي
يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ *

bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul a'ûdhu bi-rabbi n-nâs, maliki n-nâs, ilâhi n-nâs, min sharri l-waswâsi l-khannâs, al-ladhî yuwaswisu fî şudûri n-nâs, min al- jinnati wa n-nâs.

71. Dieu ! Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Lui. Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste. Ni somnolence, ni sommeil n'ont de prise sur Lui. À Lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur passé et leur futur, et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il veut. Son Trône s'étend sur tous les cieux et la terre dont la garde ne Lui coûte aucune peine. Et Il est le Très Haut, le Très Grand.* [Réciter après chaque prière.]⁸⁷ [Coran 2/255 – âyat al-kursiy]

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا

* Rien ne s'oppose à l'entrée au Paradis de celui qui récite ce verset après chaque prière, si ce n'est son décès.

بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا
يُؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿

*allâhu lâ ilâha illâ huwa l-ḥayyu l-qayyûm.
lâ ta'khudhuhu sinatun wa lâ nawm. lahu
mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-arḍ. man dha-l-
ladhî yashfa'u 'indahû illâ bi-idhnih. ya'lamu
mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahum. wa lâ
yuhîtûna bi-shay'in min 'ilmihî illâ bimâ shâ'.
wasi'a kursiyyuhu s-samâwâti wa l-arḍ. wa
lâ ya'uduhu ḥifẓuhumâ, wa huwa l-'aliyyu
l-'azîm.*

72. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange. Il donne la vie et la mort, et Il est Omnipotent. [Réciter, à dix reprises, après les prières de *maghrib* et de *ṣubḥ*.]⁸⁸

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu
l-mulku wa lahu l-ḥamd, yuḥyî wa yumît, wa
huwa 'alâ kulli shay'in qadîr.*

73. Ô Seigneur ! Fais-moi don d'une science utile, d'une saine subsistance et d'une œuvre agréée. [Réciter après le salut de la prière de *ṣubḥ*.]⁸⁹

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا.

allâhumma innî as'aluka 'ilman nâfi'an wa rizqan ṭayyiban wa 'amalan mutaqqabbalâ.

L'invocation de la prière de consultation

(*Istikhâra*)

74. Jâbir Ibn 'Abdallah (رضي الله عنه) a dit : « Le Messager de Dieu (ﷺ) nous enseignait la (prière) de consultation dans toutes nos affaires terrestres, de la même manière qu'il nous enseignait une sourate du Coran. Ainsi nous a-t-il dit : "Lorsque l'un de vous envisage d'entreprendre une chose, qu'il accomplisse alors, en dehors des prières obligatoires, deux *rak'at* et qu'il dise ensuite : 'Ô Seigneur ! Je cherche conseil auprès de Ta science, et la capacité (d'entreprendre mon projet) auprès de Ta toute puissance. Je T'implore de me combler de Ton immense grâce. Car Tu es certes Omnipotent et je ne puis rien, et Tu es Omniscient et j'ignore tout. Et Tu es certes le Grand Connaisseur de l'inconnu. Ô Seigneur ! Si Tu sais

que (cette chose, cette affaire ou ce projet) – [que l'on explicite à ce moment] – représente pour moi un bien tant sur le plan religieux que terrestre, alors prescris-le (la) moi, facilite-m'en l'aboutissement et accorde-lui Ta bénédiction. Mais si Tu sais que (cette chose, cette affaire ou ce projet) – [que l'on explicite à ce moment] – sera néfaste pour moi, tant sur le plan religieux que terrestre, alors détourne-le (la) de moi et détourne-moi de lui (d'elle). Accorde-moi le bien où qu'il soit et rends-m'en ensuite satisfait.' » »⁹⁰

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ
بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ، فَإِنَّكَ
تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ
[وَيُسَمَّى حَاجَتِهِ] خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ
أَمْرِي [عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ] فَاقْدُرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ
لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي
دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي [عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ] فَاصْرِفْهُ
عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدُرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ
ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ.

*allâhumma innî astakhîruka bi-‘ilmik, wa
 astaqdiruka bi-qudratik, wa as’aluka min
 fadlika l-‘azîm. fa-innaka taqdiru wa lâ aqdir,
 wa ta‘lamu wa lâ a‘lam, wa anta ‘allâmu
 l-ghuyûb. allâhumma in kunta ta‘lamu anna
 hâdha l-amra [que l’on explicite] khayrun lî fî
 dînî wa ma‘âshî wa ‘âqibati amrî (‘âjilihi wa
 âjilihi), fa-qdurhu-lî, wa yassirhu-lî, thumma
 bârik-lî fîh. wa in kunta ta‘lamu anna hâdha
 l-amra [que l’on explicite] sharrun lî fî dînî wa
 ma‘âshî wa ‘âqibati amrî (‘âjilihi wa âjilihi),
 fa-ṣrifhu ‘annî, wa ṣrifnî ‘anh, wa qdur-liya
 l-khayra ḥaythu kân, thumma arḍinî bih.*

Et il n'est personne qui puisse nourrir des regrets après qu'il a consulté le Créateur, cherché conseil auprès de ses frères et sœurs croyants, et agi avec précaution et minutie. Dieu dit, en effet : « [...] Et consulte-les à propos des affaires. Puis, une fois que tu t'es décidé, place toute ta confiance en Dieu [...]. »⁹¹

Les invocations du matin et de la soirée

La louange est à Dieu, Seul. Et que la prière et la paix soient sur le sceau des Prophètes.* ⁹²

* Anas (رضي الله عنه) rapporte que le Prophète (ﷺ) a dit : « Me joindre à un groupe de personnes évoquant le souvenir de Dieu, Exalté

75. Dieu ! Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Lui. Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste. Ni somnolence, ni sommeil n'ont de prise sur Lui. À Lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur passé et leur futur, et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il veut. Son Trône s'étend sur tous les cieux et la terre dont la garde ne Lui coûte aucune peine. Et Il est le Très Haut, le Très Grand.⁹³ [Coran 2/255 – *âyat al-kursiy*]*

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾

soit-Il, de la prière de l'aube (*fajr*) jusqu'au lever du soleil, est plus cher à mon cœur que d'affranchir quatre enfants d'Ismâ'îl. Et me joindre à un groupe de personnes évoquant le souvenir de Dieu, de la prière du '*asr* jusqu'au *maghrib* m'est bien plus cher que d'affranchir quatre esclaves. »

* Quiconque prononce ces mots en se réveillant se verra protégé des djinns jusqu'au soir. Et quiconque prononce ces mots en allant se coucher se verra protégé jusqu'au matin.

allâhu lâ ilâha illâ huwa l-ḥayyu l-qayyûm. lâ ta'khudhuhu sinatun wa lâ nawm. lahu mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-arḍ. man dha-l-ladhî yashfa'u 'indahu illâ bi-idhnih. ya'lamu mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahum. wa lâ yuḥîṭûna bi-shay'in min 'ilmihî illâ bimâ shâ'. wasi'a kursiyyuhu s-samâwâti wa l-arḍ. wa lâ ya'uduhu ḥifẓuhumâ, wa huwa l-'aliyyu l-'azîm.

76. Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. Il est Dieu, Unique. Dieu, le Seul à être imploré pour ce que nous désirons. Il n'a pas engendré et ne l'a pas été. Et Il n'a point d'égal.⁹⁴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ
 يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾

bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul huwa l-lâhu aḥad. allâhu ṣ-ṣamad. lam yalid wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan aḥad.

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur de l'aube naissante contre le mal de ce

qu'Il a créé, contre le mal de l'obscurité lorsqu'elle s'approfondit, contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds, et contre le mal de l'envieux lorsqu'il envie.⁹⁵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ *
 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ * وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ
 فِي الْعُقَدِ * وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾

*bismi l-lâhi r-rahmâni r-rahîm. qul a'ûdhu
 bi-rabbi l-falaq, min sharri mâ khalaq, wa min
 sharri ghâsiqin idhâ waqab, wa min sharri
 n-naffâthâti fî-l-'uqad, wa min sharri hâsidin
 idhâ hasad.*

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur des Hommes, Souverain des Hommes, Divinité des Hommes, contre le mal du mauvais et furtif conseiller qui souffle le mal dans les poitrines des Hommes, qu'il soit (le conseiller) djinn ou humain.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ

النَّاسِ * مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي
يُوسَّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٩٦﴾

*bismi l-lâhi r-rahmâni r-rahîm. qul a'ûdhu
bi-rabbi n-nâs, maliki n-nâs, ilâhi n-nâs, min
sharri l-waswâsi l-khannâs, al-ladhî yuwaswisu
fî şudûri n-nâs, min al- jinnati wa n-nâs.*

[Réciter à trois reprises.]* 96

77. Le jour se lève sur nous** et la souveraineté absolue revient à Dieu. La louange appartient à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien présent en ce jour et le bien venant après***. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal présent en ce jour et contre le mal

* Coran 112, Coran 113, et Coran 114. Quiconque les récite trois fois en se réveillant et en se couchant y trouvera une protection suffisante contre toute chose.

** Lorsque vient la nuit, commencer par : « *amsaynâ wa amsa l-mulku li l-lâh...* » (La nuit tombe et la souveraineté absolue appartient à Dieu...)

*** Le soir, dire : « *rabbi as'aluka khayra mâ fî hâdhihi l-laylati, wa khayra mâ ba'dahâ, wa a'ûdhu bika min sharri mâ fî hâdhihi l-laylati wa sharri mâ ba'dahâ* » (Je T'implore de m'accorder le bien présent en cette nuit et le bien venant après. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal présent en cette nuit et contre le mal venant après).

venant après. Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre la paresse et le mauvais vieillissement. Seigneur ! Préserve-moi de tout châtement en Enfer et de tout supplice dans la tombe.⁹⁷

أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا) وَأَصْبَحَ (وَأَمْسَى) الْمُلْكُ
لِلَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا
شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ
(اللَّيْلِ) وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا
فِي هَذَا الْيَوْمِ (اللَّيْلِ) وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ
بِكَ مِنَ الْكَسَلِ، وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ
عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ.

*aṣbahna (amsayna) wa aṣbaḥa (amsa) l-mulku
li-l-lâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh. lâ ilâha illâ l-lâhu,
waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu
l-ḥamd, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr. rabbi
as'aluka khayra mâ fî hâdha l-yawmi (allayli)
wa khayra mâ ba'dah. wa a'ûdhu bika min
sharri hâdha l-yawmi (allayli) wa sharri mâ
ba'dahu. rabbî a'ûdhu bika min al-kasali, wa
sû'i l-kibar. rabbî a'ûdhu bika min 'adhâbin
fî-n-nâri wa 'adhâbin fî-l-qabr.*

78. Ô Seigneur ! C'est de Toi que dépendent notre réveil et notre sommeil, notre vie et notre mort. Et c'est vers Toi que nous serons ressuscités. **

اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا
وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ.

*allâhumma bika aşbahnâ wa bika amsaynâ, wa
bika naḥyâ wa bika namût, wa ilayka n-nushûr.*

79. Ô Seigneur ! Tu es, Toi, mon Maître et Toi Seul mérites l'adoration ! C'est Toi qui m'as créé et je suis Ton serviteur. Je me soumets à l'engagement que j'ai pris envers Toi et à Ta promesse dans la mesure de mes capacités. Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mes actes. Je reconnais pleinement le bienfait dont Tu m'as comblé et je reconnais mon péché. Accorde-moi donc Ton pardon car Il n'est personne qui pardonne les fautes en dehors de Toi. ** 99

* Le soir, dire : « *allâhumma bika amsaynâ wa bika aşbahnâ, wa bika naḥyâ, wa bika namût, wa ilayka l-maṣîr* » (Ô Seigneur ! C'est de Toi que dépendent notre sommeil et notre réveil, notre vie et notre mort. Et c'est vers Toi que nous serons ressuscités).

** Quiconque prononce ces mots avec certitude en se couchant et meurt lors de cette nuit entre au Paradis. Et il en est de même pour celui qui les prononce en se réveillant.

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

allâhumma anta rabbî, lâ ilâha illâ ant. khalaqtanî wa anâ ‘abduk, wa anâ ‘alâ ‘ahdika wa wa‘dika mâ stata‘t. a‘ûdhu bika min sharri mâ şana‘t. abû’u laka bi-ni‘matika ‘alayyâ wa abû’u bi-dhanbî. fa-ghfir-lî fa-innahu lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ ant.

80. Ô Seigneur ! Me voilà réveillé. Je Te prends à témoin, Toi ainsi que ceux qui portent Ton Trône, Tes anges, et l'ensemble de la création, du fait qu'il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi, Seul et sans associé, et que Muḥammad est Ton Serviteur et Messenger. [Réciter à quatre reprises.] * 100

* Le soir, commencer par : « *allâhumma innî amsaytu...* » (Me voilà au soir de cette journée...) Quiconque prononce cette formule à quatre reprises en se réveillant ou en allant se coucher verra Dieu l'affranchir de l'Enfer.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ (أَمْسَيْتُ) أَشْهَدُكَ وَأَشْهَدُ
حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ
أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ،
وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ. [أَرْبَعَ مَرَّاتٍ]

*allâhumma innî aşbahtu (amsaytu) ush-hiduka
wa ush-hidu ḥamalata 'arshika wa malâ'ikataka
wa jamî'a khalqik, annaka anta l-lâh, lâ ilâha
illâ anta waḥdaka lâ sharîka lak, wa anna
muḥammadan 'abduka wa rasûluk. [4 fois]*

81. Ô Seigneur ! Tout bienfait qui peut être mien
au réveil ou celui d'une autre de Tes créatures ne
provient que de Toi, Seul, et Tu n'as certes aucun
associé. À Toi donc reviennent la louange et la
gratitude.* 101

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ (أَمْسَى) بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ
مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ
الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ.

* Le soir, dire : « *allâhumma mâ amsâ bî...* » (Ô Seigneur !
Tout bienfait qui peut être mien en cette soirée...) Quiconque
prononce ces mots en se réveillant s'acquitte de la gratitude
qu'il lui incombe d'exprimer pour cette journée. Et quiconque
prononce ces mots en se couchant s'acquitte de la gratitude qu'il
lui incombe d'exprimer pour cette nuit.

*allâhumma mâ aṣbaḥa (amsâ) bî min ni'matin
aw bi aḥadin min khalqika fa-minka waḥdaka lâ
sharîka lak. fa-laka l-ḥamdu wa laka sh-shukr.*

82. Ô Seigneur ! Maintiens-moi en bonne santé.
Ô Seigneur ! Préserve la santé de mon ouïe. Ô Sei-
gneur ! Préserve la santé de ma vue. Ô Seigneur !
Je me réfugie auprès de Toi contre la mécréance et
la pauvreté, et je me réfugie auprès de Toi contre
les supplices de la tombe. Nulle divinité n'est
digne d'être adorée en dehors de Toi. [Réciter à
trois reprises.]¹⁰²

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي،
اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. اللَّهُمَّ
إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ
عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

*allâhumma 'âfinî fî badanî. allâhumma 'âfinî fî
sam'î. allâhumma 'âfinî fî baṣarî. lâ ilâha illâ
ant. allâhumma innî a'ûdhu bika min al-kufri
wa l-faqr. wa a'ûdhu bika min 'adhâbi l-qabr.
lâ ilâha illâ ant. [3 fois]*

83. Dieu Seul me suffit. Nulle divinité n'est digne
d'être adorée en dehors de Lui. C'est en Lui que je

place ma confiance et Il est le Maître de l'immense Trône.* [Réciter à sept reprises.]¹⁰³

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ
رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ. [سَبْعَ مَرَّاتٍ]

ḥasbiya l-lâhu lâ ilâha illâ huwa, ‘alayhi tawakkaltu wa huwa rabbu l-‘arshi l-‘azîm.
[7 fois]

84. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder Ton pardon et Ta protection dans cette vie et dans l'au-delà. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder Ton pardon et Ta protection dans ma religion, ma vie, ma famille et mes biens. Ô Seigneur ! Couvre mes défauts et rassure-moi quant aux peurs qui me tiraillent. Ô Seigneur ! Préserve-moi de tout ce qui pourrait survenir devant ou derrière moi, à ma droite, à ma gauche ou au-dessus de moi, et je me réfugie auprès de Ta toute grandeur contre une mort qui surgirait d'en-dessous de moi.¹⁰⁴

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي

* Quiconque prononce ces paroles à sept reprises le matin et le soir verra Dieu l'épargner de tous les soucis qui le préoccuperont, tant sur cette terre que dans l'au-delà.

دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي،
وَأَمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ وَمِنْ
خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي،
وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي.

*allâhumma innî as'aluka l-'afwa wa l-'âfiyata
fî-d-dunyâ wa l-âkhira. allâhumma innî as'aluka
l-'afwa wa l-'âfiyata fî dînî, wa dûnyâyâ, wa
ahlî, wa mâlî. allâhumma stur 'awrâtî, wa âmin
raw'âtî. allâhumma hfaznî min bayni yadayya,
wa min khalfî, wa 'an yamînî, wa 'an shimâlî,
wa min fawqî. wa a'ûdhu bi-'azamatika an
ughtâla min tahtî.*

85. Ô Seigneur ! Toi qui connais parfaitement l'inconnu et le visible ! Créateur des cieux et de la terre ! Maître et Possesseur de toute chose ! J'atteste qu'il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi. Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon âme, et contre celui du diable et de son incitation à T'attribuer un associé. (Et je me réfugie auprès de Toi) contre tout méfait que je pourrais perpétrer envers moi-même ou envers autrui.¹⁰⁵

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ، رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ
الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرَفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا،
أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ.

*allâhumma ‘âlima l-ghaybi wa sh-shahâda,
fâtira s-samâwâti wa l-ard, rabba kulli shay’in
wa malîkah. ash-hadu an lâ ilâha illâ ant.
a‘ûdhu bika min sharri nafsî, wa min sharri
sh-shaytânî wa shirkih, wa an aqtarifa ‘alâ
nafsî sû’an aw ajurrahu ilâ muslim.*

86. Au Nom de Dieu dont la mention empêche toute chose de nuire, tant sur la terre que dans le ciel, et Il est l’Audient et l’Omniscient.* [Réciter à trois reprises.]¹⁰⁶

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]

* Rien ne peut nuire à celui qui prononce ces mots trois fois au matin et trois fois le soir.

bismi l-lâhi l-ladhî lâ yaḍurru ma'a smihi shay'un fî-l-arḍi wa lâ fî-s-samâ', wa huwa s-samî'u l-'alîm. [3 fois]

87. Je reconnais Dieu en tant que Seigneur, l'Islam en tant que religion et Muḥammad (ﷺ) en tant que Prophète.* [Réciter à trois reprises.]¹⁰⁷

رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ
نَبِيًّا [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]

raḍîtu bi-l-lâhi rabbâ, wa bi-l-islâmi dînâ, wa bi-muḥammadin nabiyyâ. [3 fois]

88. Ô Vivant ! Ô Toi qui es le Seul à être imploré pour ce que nous désirons ! C'est à Ta miséricorde que j'en appelle. Améliore ma situation et ne me livre pas à moi-même, ne serait-ce qu'un seul instant.¹⁰⁸

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ، أَصْلِحْ لِيْ شَأْنِيْ
كُلَّهُ، وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةَ عَيْنٍ.

yâ ḥayyu yâ qayyûm, bi-raḥmatika astaghîth. aṣliḥ-lî sha'ni kullah, wa lâ takilnî ilâ nafsî ṭarfata 'ayn.

* Dieu Se doit d'accorder Son agrément le Jour de la résurrection à celui qui prononce ces mots trois fois le matin et trois fois le soir.

89. Le jour se lève sur nous et la souveraineté absolue revient à Dieu, Seigneur et Maître des mondes. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de ce jour : conquête, victoire, lumière, bénédiction et guidée. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'il contient et contre le mal venant après.* 109

أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا) وَأَصْبَحَ (وَأَمْسَى) الْمُلْكُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ،
فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ، وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ
بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ.

*aşbaḥnâ (amsaynâ) wa aşbaḥa (wa amsa)
l-mulku li-l-lâhi rabbi l-'âlamîn. allâhumma
innî as'aluka khayra hâdha l-yawm, fathahu,
wa nuşrahu, wa nûrahu, wa barakatahu, wa
hudâh. wa a'ûdhu bika min sharri mâ fîhi wa
sharri mâ ba'dah.*

* Le soir, dire : « *amsaynâ wa amsa l-mulku li-l-lâhi rabbi l-'âlamîn. allâhumma innî as'aluka khayra hâdha l-yawm, fathahu, wa nuşrahu, wa nûrahu, wa barakatahu, wa hudâh. wa a'ûdhu bika min sharri mâ fîhi wa sharri mâ ba'dah.* » (La nuit tombe et la souveraineté absolue revient à Dieu, Seigneur et Maître des mondes. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de cette nuit : conquête, victoire, lumière, bénédiction et guidée. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'elle contient et contre le mal venant après).

90. Le jour se lève sur nous et nous sommes tels que notre Seigneur nous a créés, soumis, attestant que Lui Seul mérite l'adoration, suivant la religion de notre Prophète Muḥammad et le culte de notre père Ibrahim qui était exclusivement soumis à Dieu et n'était point du nombre des associateurs.* 110

أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا) عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ وَعَلَى
كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى
مِلَّةِ آبَائِنَا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفاً مُسْلِماً وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ.

*aṣbahnâ (amsaynâ) 'alâ fiṭrati l-islâm, wa
'alâ kalimati l-ikhhlâṣ, wa 'alâ dîni nabiyyinâ
muḥammad, wa 'alâ millati abînâ ibrâhîma,
ḥanîfan musliman wa mâ kâna min al-mushrikîn.*

91. Gloire, pureté et louange à Dieu.`` [Répéter cent fois.]¹¹¹

* Le soir, commencer par les mots suivants : « *amsaynâ 'alâ fiṭrati l-islâm...* » (Nous voilà au soir tels que Dieu nous a créés, soumis...)

** Nul ne pourrait présenter, le Jour de la résurrection, une œuvre plus méritoire que le fait de prononcer ces mots cent fois le matin et le soir, si ce n'est celui qui les répéterait autant de fois ou davantage.

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ. [مئة مرة]

subhâna l-lâhi wa bi-ḥamdih. [100 fois]

92. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. [Réciter à dix reprises¹¹², ou une fois lorsque l'on se voit gagné par la paresse.]¹¹³

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. [عَشْرَ مَرَّاتٍ]

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ
kulli shay'in qadîr.* [10 fois]

93. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent.* [Répéter cent fois en se réveillant.]¹¹⁴

* Quiconque prononce ces paroles cent fois lors de la même journée aura la même rétribution que celui qui a affranchi dix esclaves, verra dix bonnes actions lui être comptabilisées et dix péchés lui être effacés. Et elles seront pour lui une protection contre le diable jusqu'au soir. Nul ne pourrait présenter d'œuvre plus méritoire en dehors de celui qui viendrait à les prononcer plus de cent fois.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . [مِئَّةَ مَرَّةٍ]

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa ‘alâ
kulli shay’in qadîr. [100 fois]*

94. Gloire, pureté et louange à Dieu, autant de fois qu’il y a de créatures, autant qu’il faut pour obtenir Son agrément, autant que pèse Son Trône et autant qu’il faudrait d’encre pour écrire Ses paroles. [Dire trois fois en se réveillant.]¹¹⁵

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا
نَفْسِهِ، وَزِينَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ . [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]

*subḥân allâhi wa bi-ḥamdih ‘adada khalqih,
wa riḍâ nafsih, wa zinata ‘arshih, wa midâda
kalimâtih. [3 fois]*

95. Ô Seigneur ! Fais-moi don d’une science utile, d’une saine subsistance et d’une œuvre agréée. [Dire en se réveillant.]¹¹⁶

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا،
وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا.

allâhumma innî as'aluka 'ilman nâfi'an wa rizqan tayyiban wa 'amalan mutaqabbalâ.

96. J'implore le pardon de Dieu et à Lui je me repens. [Dire cent fois dans la journée.]¹¹⁷

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ. [مِئَةً مَرَّةً]

astaghfiru l-lâha wa atûbu ilayh. [100 fois]

97. Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu contre le mal de ce qu'Il a créé.* [Répéter à trois reprises en se réveillant.]¹¹⁸

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti min sharri mâ khalaq. [3 fois]

98. Ô Seigneur ! Accorde Tes bénédictions et la paix à notre Prophète Muḥammad.** [Dire à dix reprises.]¹¹⁹

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ.

* Quiconque prononce ces mots à trois reprises ne se verra pas atteint par la fièvre cette nuit.

** Quiconque implore les bénédictions de Dieu, en ma faveur, dix fois au lever et dix fois en se couchant, verra mon intercession l'atteindre le Jour de la résurrection.

allâhumma şalli wa sallim ‘alâ nabiyyinâ muḥammad. [10 fois]

Avant de s’endormir

99. [Joindre ses mains, souffler dessus et réciter :]

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. Il est Dieu, Unique. Dieu, le Seul à être imploré pour ce que nous désirons. Il n’a pas engendré et ne l’a pas été. Et Il n’a point d’égal.¹²⁰

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur de l’aube naissante contre le mal de ce qu’Il a créé, contre le mal de l’obscurité lorsqu’elle s’approfondit, contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds, et contre le mal de l’envieux lorsqu’il envie.¹²¹

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur des Hommes, Souverain des Hommes, Divinité des Hommes, contre le mal du mauvais et furtif conseiller qui souffle le mal dans les poitrines des Hommes, qu’il soit (le conseiller) djinn ou humain. [Passer alors les mains sur toutes les parties du corps qu’il est possible d’atteindre en commençant par la tête et toute la région faciale du corps. Répéter cette opération à trois reprises.]¹²²

Pour les versions arabe voir invocation n°70.

100. Dieu ! Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Lui. Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste. Ni somnolence, ni sommeil n'ont de prise sur Lui. À Lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur passé et leur futur, et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il veut. Son Trône s'étend sur tous les cieux et la terre dont la garde ne Lui coûte aucune peine. Et Il est le Très Haut, le Très Grand.* ¹²³

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

*allâhu lâ ilâha illâ huwa l-ḥayyu l-qayyûm.
lâ ta'khudhuhu sinatun wa lâ nawm. lahu*

* Coran 2/255 (âyat al-kursiy). Quiconque récite ce verset en se mettant au lit verra Dieu lui assigner un garde qui ne cessera d'assurer sa protection. Et aucun démon ne pourra l'approcher jusqu'à son réveil.

mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-arḍ. man dha-l-ladhî yashfa‘u ‘indahû illâ bi-idhnih. ya‘lamu mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahum. wa lâ yuḥîṭûna bi-shay’in min ‘ilmihî illâ bimâ shâ’. wasi‘a kursiyyuhu s-samâwâti wa l-arḍ. wa lâ ya‘uduhu ḥifẓuhumâ, wa huwa l-‘aliyyu l-‘azîm.

101. Le Messenger a cru en ce qui lui a été révélé de la part de son Seigneur, ainsi que les croyants. Tous ont cru en Dieu, en Ses Anges, à Ses Livres et en Ses Messagers (en disant) : « Nous ne faisons aucune distinction entre Ses Messagers. » Et ils ont dit : « Nous avons entendu et obéi. Seigneur ! Nous implorons Ton pardon. C'est vers Toi que s'effectuera notre retour. » Dieu n'impose à aucune âme une charge supérieure à sa capacité. Elle sera récompensée du bien qu'elle aura accompli et punie du mal qu'elle aura commis. Seigneur ! Ne nous charge pas d'un lourd fardeau comme Tu l'as fait avec ceux qui nous ont précédés. Seigneur ! Ne nous impose pas ce que nous ne pourrions supporter. Efface nos fautes, accorde-nous Ton pardon et fais-nous miséricorde. Tu es notre Maître. Accorde-nous donc la victoire sur les mécréants. * 124

* Coran 2/285-286. Celui qui récite ces deux versets, la nuit, y trouvera une protection suffisante.

﴿ آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
 كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَأَتْ بِكَيْتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ
 بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ
 رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ * لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا
 وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا
 لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
 عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
 رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا
 وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
 الْكَافِرِينَ ﴾

*âmana r-rasûlu bimâ unzila ilayhi min
 rabbihi wa l-mu'minûn. kullun âmana bi-l-
 lâhi wa malâ'ikatihi wa kutubihi wa rusulih,
 lâ nufarriqu bayna aḥadin min rusulih. wa
 qâlû sami'nâ wa aṭa'nâ, ghufrânaka rabbanâ
 wa ilayka l-maṣîr. lâ yukallifu l-lâhu nafsan
 illâ wus'ahâ. lahâ mâ kasabat wa 'alayhâ mâ
 ktasabat. rabbanâ lâ tu'âkhidhnâ in nasînâ aw
 akhta'nâ. rabbanâ wa lâ taḥmil 'alaynâ isran
 kamâ ḥamaltahu 'alâ l-ladhîna min qablinâ.*

rabbanâ wa lâ tuḥammilnâ mâ lâ taqata lanâ bih. wa 'fu 'annâ, wa ghfir lanâ wa rḥamnâ. anta mawlânâ fa-nṣurnâ 'alâ l-qawmi l-kâfirîn.

102. Ô Seigneur ! C'est en Ton Nom que je pose là mon flanc et c'est de Toi que dépend mon réveil. Fais miséricorde à mon âme si Tu décides de la reprendre, et préserve-la si Tu me ramènes à la vie, comme Tu preserves Tes pieux serviteurs.* ¹²⁵

بِسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي وَبِكَ أَرْفَعُهُ،
فَإِنْ أَمْسَكْتَ نَفْسِي فَارْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا
فَاخْضَرْهَا، بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ.

bi-smika rabbî waḍa'tu janbî wa bika arfa'uh. fa'in amsakta nafsî fa-rḥamhâ, wa in arsaltahâ fa-ḥfazhâ bimâ taḥfaẓu bihi 'ibâdaka ṣ-ṣâlihîn.

103. Ô Seigneur ! C'est Toi qui as créé mon âme et c'est Toi qui la reprendras. De Toi Seul dépendent sa vie et sa mort. Préserve-la donc si Tu la maintiens en vie et accorde-lui Ton pardon si Tu la rappelles à Toi. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder la santé.¹²⁶

* Que celui qui quitte son lit et y revient, l'essuie à trois reprises à l'aide de son pagne et prononce le Nom de Dieu, car il ignore qui l'y a succédé. Qu'il s'y allonge alors et dise...

اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَتَوَفَّاهَا، لَكَ
مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ
أَمَتَهَا فَاغْفِرْ لَهَا. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ.

*allâhumma innaka khalaqta nafsî wa anta
tatawaffâha. laka mamâtuhâ wa mahyâhâ. in
ahyaytahâ fa-hfazhâ, wa in amattaha fa-ghfir
lahâ. allâhumma innî as'aluka l-'âfiya.*

104. Ô Seigneur ! Préserve-moi de Ton châtiment
le jour où Tu ressusciteras Tes serviteurs. [Répéter
à trois reprises.]* ¹²⁷

اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ. [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]
*allâhumma qinî 'adhâbaka yawma tab'athu
'ibâdak. [3 fois]*

105. C'est en Ton Nom, ô Seigneur, que je dois
mourir ou rester en vie. ¹²⁸

بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا.

bi-smika l-lâhumma amûtu wa ahyâ.

* Lorsqu'il désirait s'endormir, le Prophète (ﷺ) plaçait sa main
sous sa joue et disait ensuite...

106. Gloire et pureté à Dieu [33 fois]. Louange à Dieu [33 fois]. Dieu est Plus Grand [34 fois].* ¹²⁹

سُبْحَانَ اللَّهِ [ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ] وَالْحَمْدُ لِلَّهِ [ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ] وَاللَّهُ أَكْبَرُ [أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ].

subhân allâh [33 fois], *wa l-ḥamdu li-l-lâh* [33 fois], *wa l-lâhu akbar* [34 fois].

107. Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître des sept cieux et de l'immense Trône ! Toi qui es notre Maître et Celui de toute chose ! Toi qui fais fendre la graine et le noyau ! Toi qui fis descendre la Thora, l'Évangile et le Discernement ! Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de toute chose que Tu tiens sous Ton ordre et Ton contrôle. Ô Seigneur ! Tu es le Premier et il n'est rien qui Te précède. Tu es le Dernier et il n'est rien qui Te succède. Tu es l'Apparent et il n'est rien qui soit au-dessus de Toi. Tu es le Caché et il n'est rien qui soit en dessous de Toi. Acquitte-nous de nos dettes et affranchis-nous de la pauvreté ! ¹³⁰

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ

* Il est mieux pour quelqu'un de prononcer ces paroles en se mettant au lit que de posséder un servant.

وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ،
 أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ.
 اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ
 الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ
 فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ، فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ،
 اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ.

*allâhumma rabba s-samâwâti s-sab‘i wa rabba
 l-‘arshi l-‘azîm. rabbanâ wa rabba kulli shay’.
 fâliqa l-ḥabbi wa n-nawâ wa munzila t-tawrâti
 wa l-injîli wa l-furqân. a‘ûdhu bika min sharri
 kulli shay’in anta âkhidhun bi-nâṣiyatih.
 allâhumma anta l-awwalu fa-laysa qablaka
 shay’. wa anta l-âkhiru fa-laysa ba’daka shay’.
 wa anta ḡ-ẓâhiru fa-laysa fawqaka shay’. wa
 anta l-bâṭinu fa-laysa dûnaka shay’. iqḍi ‘annâ
 d-dayna wa ghninâ min al-faqr.*

108. Louange à Dieu qui nous a nourris, abreuvés, épargnés et abrités. Car combien n’ont personne qui puisse leur suffire et leur offrir asile.¹³¹

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَّأَنَا،
 وَأَوَّأَنَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤْوِي.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî aṭ‘amanâ, wa saqânâ,
wa kafânâ, wa âwânâ. fa-kam mimman lâ kâftiya
lahu wa lâ mu‘wî.*

109. Ô Seigneur ! Toi qui connais parfaitement l'inconnu et le visible ! Créateur des cieux et de la terre ! Maître et Possesseur de toute chose ! J'atteste qu'il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi. Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon âme, et contre celui du diable et de son incitation à T'attribuer un associé. (Et je me réfugie auprès de Toi) contre tout méfait que je pourrais perpétrer envers moi-même ou envers autrui.¹³²

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ
الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا،
أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ.

*allâhumma ‘âlima l-ghaybi wa sh-shahâda,
fâtîra s-samâwâti wa l-arḍ, rabba kulli shay’in
wa malîkah. ash-hadu an lâ ilâha illâ ant.
a‘ûdhu bika min sharri nafsî, wa min sharri*

sh-shayṭāni wa shirkihi wa an aqtarifa 'alâ nafsî sū'an aw ajurrahu ilâ muslim.

110. Réciter les sourates 32 (*La prosternation*) et 67 (*La royauté*).¹³³

111. Ô Seigneur* ! Je me soumets pleinement à Toi et je m'en remets totalement à Toi dans les affaires qui me concernent. Vers Toi j'oriente ma face. Je cherche appui sur Toi du fait de l'espoir que j'ai en Toi et de la crainte que j'ai de Toi. Je crois au Livre que Tu as révélé et au Prophète que Tu as envoyé.¹³⁴

اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي
إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي
إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجِيَ
مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ
وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ.

* Lorsque tu désires gagner ta couche, accomplis tes ablutions comme pour la prière, allonge-toi sur le flanc droit et dis ensuite... Le Prophète (ﷺ) a ajouté à la personne à qui il avait tenu ces propos : « Et s'il s'avère que tu décèdes lors de cette nuit, alors tu seras mort selon la *fiṭra*. »

allâhumma aslamtu nafsî ilayka, wa fawwadtu amrî ilayka, wa wajjahtu wajhî ilayka, wa alja'tu zahrî ilayk. raghbatan wa rahbatan ilayk. lâ maljâ'a wa lâ manjâ minka illâ ilayk. âmantu bi-kitâbika l-ladhî anzalta wa bi-nabiyyika l-ladhî arsalt.

Lorsqu'on se retourne pendant le sommeil

112. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. l'Unique, le Dominateur Suprême, le Seigneur et Maître des cieux et de la terre et de ce qu'il y a entre eux, le Puissant et le Tout Pardonneur.¹³⁵

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ.

lâ ilâha illâ l-lâh, al-wâhîdu l-qahhâr, rabbu s-samâwâti wa l-arḍi wa mâ baynahumâ l-'azîzu l-ghaffâr.

En cas de réveil en sursaut ou de l'installation d'un sentiment de malaise

113. Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu contre Sa colère, Son châtement, le mal de

Ses créatures et les incitations des démons. (Et je me réfugie auprès de Toi) contre leur présence auprès de moi.¹³⁶

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ غَضَبِهِ
وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ عِبَادِهِ، وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ،
وَأَنْ يَحْضُرُونِ.

*a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti min
ghaḍabihi wa 'iqâbihi wa sharri 'ibâdih, wa
min hamazâti sh-shayâtîn, wa an yaḥḍurrûn.*

Lorsqu'on a une vision désagréable en rêve

114. Souffler à sa gauche [à trois reprises].¹³⁷ Se réfugier auprès de Dieu contre le diable et contre le mal de ce que l'on a vu [à trois reprises].¹³⁸

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]
a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.
[3 fois]

N'en faire part à personne.¹³⁹ S'étendre sur son autre flanc.¹⁴⁰

115. Se lever et prier si on le désire.¹⁴¹

L'invocation du *qunût* lors de la prière du *witr*

116. Ô Seigneur ! Fais que je sois du nombre de ceux que Tu as embrassés de Ta guidée, de ceux à qui Tu as accordé la santé et de ceux que Tu as pris en charge. Accorde-moi la bénédiction dans ce que Tu m'as octroyé et préserve-moi du mal que Tu as décrété. C'est à Toi que revient la décision et personne ne pourrait décider de quoi que ce soit à Ta place. Celui que Tu prends en charge ne pourrait se voir humilié [alors que celui que Tu prends pour ennemi ne pourrait se voir honoré]. Béni et Élevé sois-Tu, ô Toi qui es notre Seigneur !¹⁴²

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ
عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا
أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ، فَإِنَّكَ تَقْضِي
وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ، [وَلَا
يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ]، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ.

*allâhumma hdinî fîman hadayt, wa 'âfinî
fîman 'âfayt, wa tawallanî fîman tawallayt,
wa bârik-lî fîmâ a'ṭayt, wa qinî sharra mâ
qaḍayt. fa-innaka taqḍî wa lâ yuqḍâ 'alayk.*

innahu lâ yadhillu man wâlayt [wa lâ ya'izzu man 'âdayt]. tabârakta rabbanâ wa ta'âlayt.

117. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Ton agrément contre Ton courroux, auprès de Ton pardon contre Ton châtiment et je me réfugie auprès de Toi contre Toi. Je ne pourrais T'adresser toutes les éloges qui Te reviennent. Tu es à l'image de l'éloge que Tu T'es Toi-même adressée.¹⁴³

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ
مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أُحْصِي ثَنَاءً
عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ.

*allâhumma innî a'ûdhu bi-riḍâka min sakhatik,
wa bi-mu'âfâtika min 'uqûbatik. wa a'ûdhu
bika mink. lâ uhṣi thanâ'an 'alayk, anta kamâ
athnayta 'alâ nafsik.*

118. Ô Seigneur ! C'est à Toi Seul que nous vouons notre adoration et c'est à Toi Seul que sont adressées nos prières et nos prosternations. C'est vers Toi que tous nos efforts sont dirigés et c'est vers Toi que nous accourons. Nous espérons pleinement en Ta miséricorde et nous craignons Ton châtiment qui, certes, atteindra les mécréants. Ô Seigneur ! Nous implorons Ton aide ainsi que

Ton pardon. Nous T'adressons les plus beaux éloges et ne sommes pas ingrats vis-à-vis de Toi. Nous croyons en Toi, pleinement soumis, et délaissions ceux qui mécroient.¹⁴⁴

اللَّهُمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ
نَسْأَلُ وَنَخْشَى، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى
عَذَابَكَ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ. اللَّهُمَّ إِنَّا
نَسْتَغْفِرُكَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ، وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ،
وَلَا نَكْفُرُكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ، وَنَخْضَعُ لَكَ،
وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفُرُكَ.

*allâhumma iyyâka na'bud, wa laka nuşallî
wa nasjud, wa ilayka nas'â wa nahfid, narjû
rahmataka wa nakhshâ 'adhâbak, inna
'adhâbaka bi-l-kâfirîna mulhaq. allâhumma
innâ nasta'inuka wa nastaghfiruk, wa nuthnî
'alayka l-khayra wa lâ nakfuruk, wa nu'minu
bika, wa nakhḍa'u lak, wa nakhla'u man
yakfuruk.*

Après le salut de la prière du witr

119. Gloire et pureté au Roi et au Très Saint [répéter à 3 reprises en élevant la voix lors de la troisième

répétition et en ajoutant :] Seigneur et Maître des Anges et du saint Esprit.¹⁴⁵

سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَ
الرُّوحِ.

*subhân al-maliki l-quddûs rabbi l-malâ'ikati
wa-r-rûh.*

Lorsque l'on est soucieux ou triste

120. Ô Seigneur ! Je suis Ton serviteur, fils de Ton serviteur et de Ta servante. Effectif est sur moi Ton jugement et juste est ce que Tu as décrété pour moi. Je T'implore par tous les Noms qui sont Tiens, par lesquels Tu T'es appelé, que Tu as révélés dans Ton Livre, que Tu as enseignés à l'une de Tes créatures ou dont Tu as préservé le secret dans Ta science de l'inconnu. Par le Coran, revivifie mon cœur, illumine ma poitrine, dissipe mes soucis et fais disparaître ma tristesse.¹⁴⁶

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ ابْنُ عَبْدِكَ ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي
بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ،
أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ،
أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ

خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ،
أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي،
وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي.

*allâhumma innî ‘abduka bnu ‘abdika bnu
amatik. nâsiyatî bi-yadik. mâdin fiyya hukmuk,
‘adlun fiyya qadâ’uk. as’aluka bi-kulli smin
huwa lak, sammayta bihi nafsak, aw anzaltahu
fî kitâbik, aw ‘allamtahu aḥadan min khalqik,
aw ista’tḥarta bihi fî ‘ilmi l-ghaybi ‘indak, an
taj’ala l-qur’âna rabî’a qalbî, wa nûra ṣadrî,
wa jalâ’a ḥuznî, wa dhahâba hammî.*

121. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi
contre les soucis et la tristesse, l’impotence et la
paresse, l’avarice et la lâcheté, et contre le poids
des dettes et la domination des hommes.¹⁴⁷

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ
وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ
الرِّجَالِ.

*allâhumma innî a’ûdhu bika min al-hammi wa
l-ḥazan, wa l-‘ajzi wa l-kasal, wa l-bukhli wa
l-jubni wa ḍala’i d-dayni wa ghalabati r-rijâl.*

En cas d'affliction

122. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, le Très Grand, le Doux. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Maître de l'immense Trône. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Maître des cieux, Maître de la terre et Maître du sublime Trône.¹⁴⁸

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا
اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ
السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, al-‘azîmu l-ḥalîm. lâ ilâha
illâ l-lâh, rabbu l-‘arshi l-‘azîm. lâ ilâha illâ
l-lâh, rabbu s-samâwâti wa rabbu l-arḍi wa
rabbu l-‘arshi l-karîm.*

123. Ô Seigneur ! C'est en Ta miséricorde que je place tous mes espoirs ! Ne me livre donc pas à moi-même, ne serait-ce qu'un seul instant, et améliore ma situation dans son entier. Il n'est certes d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi.¹⁴⁹

اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو، فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي
 طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا
 أَنْتَ.

*allâhumma rahmataka arjû, fa lâ takilnî ilâ
 nafsî ṭarfata ‘ayn, wa aṣliḥ-lî sha’nî kullah.
 lâ ilâha illâ ant.*

124. Nulle divinité n’est digne d’être adorée en
 dehors de Toi ! Gloire et pureté à Toi ! J’ai été
 certes du nombre des injustes.¹⁵⁰

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ
 الظَّالِمِينَ.

*lâ ilâha illâ anta subḥânak, innî kuntu min
 az-zâlimîn.*

125. Dieu, Dieu est mon Seigneur et je ne Lui
 attribue aucun associé.¹⁵¹

اللَّهُ، اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا.

allâhu, allâhu rabbî, lâ ushriku bihi shay’â.

Lors de la rencontre de l'ennemi ou d'un représentant de l'autorité

126. Ô Seigneur ! Dans leurs gorges, nous Te plaçons, et contre leur mal, nous nous réfugions auprès de Toi.¹⁵²

اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ
شُرُورِهِمْ.

allâhumma innâ naj'aluka fî nuḥûrihim, wa na'ûdhu bika min shurûrihim.

127. Ô Seigneur ! Tu es mon soutien et mon allié ! C'est en Ton Nom que j'effectue ma surveillance, que je lance mon assaut et que je combats.¹⁵³

اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضْدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَجُولُ،
وَبِكَ أَصُولُ، وَبِكَ أُقَاتِلُ.

allâhumma anta 'aḍudî, wa anta naṣîrî, bika ajûlu wa bika aṣûlu wa bika uqâtil.

128. Dieu Seul nous suffit et quel merveilleux . Garant !¹⁵⁴

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.

ḥasbuna l-lâhu wa ni'ma l-wakîl.

Lorsque l'on craint l'injustice des autorités

129. Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître des sept cieux et de l'immense Trône ! Sois pour moi une protection contre untel [citer son nom] fils d'untel et de toute autre créature alliée avec lui. (Empêche-les) de me maltraiter indûment ou d'outrepasser les limites. Que Ton protégé soit honoré et que Ton éloge soit Exalté. Il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi.¹⁵⁵

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ، كُنْ لِي جَارًا مِنْ [فُلَانٍ]، وَأَحْزَابِهِ مِنْ
خَلَائِقِكَ، أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْغَى،
عَزَّ جَارُكَ، وَجَلَّ ثَنَاؤُكَ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

allâhumma rabba s-samâwâti s-sab'i wa rabba l-'arshi l-'azîm. kun-lî jâran min [citer son nom] wa ahzâbihi min khalqik, an yafruta 'alayya aḥadun minhum aw yaṭghâ. 'azza jâruk, wa jalla thanâ'uk, wa lâ ilâha illâ ant.

130. Dieu est Plus Grand ! Dieu est bien plus Puissant que toute Sa création ! Dieu est bien plus Puissant que tout ce dont j'ai peur et que j'appréhende ! Je me réfugie auprès de Dieu, en dehors

duquel rien ne mérite l'adoration, duquel dépend l'effondrement des cieux sur la terre, contre le mal d'untel [citer son nom], de ses alliés et de ses partisans, djinns ou humain. Ô Seigneur ! Sois pour moi une protection contre leur mal. Que Ton éloge soit exalté et que Ton protégé soit honoré. Béni soit Ton Nom et il n'est rien qui soit digne d'être adoré en dehors de Toi. [Dire à trois reprises.]¹⁵⁶

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعًا، اللَّهُ
أَعَزُّ مِمَّا أَخَافُ وَأَحْذَرُ، أَعُوذُ بِاللَّهِ الَّذِي لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْمُمْسِكِ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ أَنْ يَقَعْنَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، مِنْ شَرِّ عَبْدِكَ [فُلَان]،
وَجُنُودِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ، مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ،
اللَّهُمَّ كُنْ لِي جَارًا مِنْ شَرِّهِمْ، جَلَّ ثَنَاؤُكَ وَعَزَّ
جَارُكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ. [ثَلَاثَ

مَرَّاتٍ]

*allâhu akbar. allâhu a'azzu min khalqihi jamî'â.
allâhu a'azzu mimmâ akhâfu wa ahðhar. a'ûdhu
bi-l-lâhi l-ladhî lâ ilâha illâ hu, al-mumsiki
s-samâwâti s-sab'i an yaqa'na 'alâ l-arðî illâ
bi-idhnih, min sharri 'abdika [citer son nom] wa
junûdihi wa atbâ'ihî wa ashyâ'ihî min al-jinni*

wa l-ins. allâhumma kun-lî jâran min sharrihim. jalla thanâ'uka wa 'azza jâruk, wa tabâraka smuk, wa lâ ilâha ghayruk. [3 fois]

L'invocation contre l'ennemi

131. Ô Seigneur ! Toi qui as révélé le Livre et qui es Prompt en comptes ! Terrasse ceux qui se sont alliés contre nous ! Ô Seigneur ! Terrasse-les et fais-les trembler !¹⁵⁷

اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ
الْأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَزَلْزِلْهُمْ.

allâhumma munzila l-kitâb, sarî'a l-ḥisâb, ihzimi l-aḥzâb. allâhumma hzimhum wa zalzilhum.

Lorsque l'on craint un groupe de gens

132. Ô Seigneur ! Épargne-moi leur mal comme bon Te semblera.¹⁵⁸

اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ.

allâhumma kfinîhim bimâ shi't.

Lorsque l'on est envahi par le doute quant à sa foi

133. [Dire :] « Je me réfugie auprès de Dieu. »
[Et évacuer de son esprit la pensée qui a provoqué ce
doute.]¹⁵⁹

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.

134. [Dire :] « Je crois en Dieu et en Ses Messa-
gers. »¹⁶⁰

آمَنْتُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ.

âmantu bi-l-lâhi wa rasûlih.

135. [Réciter le verset :] Il est le Premier, le Dernier,
l'Apparent et le Caché, et Il est Omnipotent.¹⁶¹

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ.

*huwa l-awwalu wa l-âkhiru wa z-zâhiru wa
l-bâṭinu wa huwa bi-kulli shay'in 'alîm.*

Concernant les dettes

136. Ô Seigneur ! Place dans ce que Tu as rendu licite de quoi me passer de l'illicite et dispense-moi, par Ta grâce, du recours à autre que Toi.¹⁶²

اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي
بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ.

*allâhumma kfinî bi-ḥalâlika ‘an ḥarâmik, wa
ghninî bi-fadlika ‘amman siwâk.*

137. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les soucis et la tristesse, l'impotence et la paresse, l'avarice et la lâcheté, et contre le poids des dettes et la domination des hommes.¹⁶³

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ
وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ
الرِّجَالِ.

*allâhumma innî a‘ûdhu bika min al-hammi wa
l-ḥazan, wa l-‘ajzi wa l-kasal, wa l-bukhli wa
l-jubn, wa ḍal‘i d-dayni wa ghalabati r-rijâl.*

Contre les mauvaises pensées pouvant survenir pendant la prière ou la récitation du Coran

138. [Dire :] « Je me réfugie auprès de Dieu contre Satan le banni » [et faire mine de cracher à trois reprises à sa gauche].¹⁶⁴

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]
a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.

Lorsque l'on rencontre une difficulté

139. Ô Seigneur ! Il n'est de chose facile que celle que Tu as rendue facile et c'est Toi qui facilites les peines lorsque Tu le veux.¹⁶⁵

اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا وَأَنْتَ تَجْعَلُ
الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا.

*allâhumma lâ sahlâ illâ mâ ja'altahu sahlâ, wa
anta taj'alu l-ḥazna idhâ shi'ta sahlâ.*

Que dire et que faire lorsque l'on commet un péché

140. Il n'est personne qui, ayant commis un péché, accomplit des ablutions parfaites, effectue deux

rak'at et implore le pardon de Dieu, sans qu'Il le lui accorde.¹⁶⁶

Lorsque l'on désire conjurer le diable et ses mauvaises suggestions

141. Se réfugier auprès de Dieu contre lui.¹⁶⁷

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.

142. Faire l'appel à la prière (*al-adhân*).¹⁶⁸

143. Recourir au rappel de Dieu (*adh-dhikr*) et réciter le Coran.*

* « Ne faites pas de vos demeures des cimetières. Le diable ne pénètre pas dans une maison où la sourate *La vache* est récitée », Muslim 1/539. Entre autres moyens permettant de faire fuir le diable, on trouve les formules de rappel qu'il convient de prononcer le matin, le soir, avant de se coucher et au réveil, en entrant et en quittant son domicile, en entrant et en sortant de la mosquée. D'autres moyens sont reconnus comme le fait de réciter le verset du Trône (Coran 2/255), et les deux derniers versets de la sourate *La vache*. De même, il est rapporté que celui qui dit : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent », trouvera dans ces paroles une protection contre le diable. Comme il est enfin rapporté que l'appel à la prière fait fuir ce dernier.

Lors d'un événement désagréable ou lorsque l'on est dépassé par la situation

144. Dieu a décrété et Il a agi selon Sa volonté.*

قَدَرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ.

qadaru l-lâhi wa mâ shâ'a fa'al.

Présenter ses félicitations aux parents d'un nouveau-né

145. Puisse Dieu t'accorder la bénédiction dans le don qui t'a été fait et puisses-tu te montrer reconnaissant envers le Donateur. Puisse-t-il atteindre sa pleine maturité et être pour toi un enfant pieux.

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ
الْوَاهِبَ، وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرَزَقْتَ بِرَّهُ.

bâraka l-lâhu laka fî-l-mawhûbi lak, wa shakarta l-wâhib, wa balagha ashuddah, wa ruziqta birrah.

* « Le croyant fort est préféré et plus aimé auprès de Dieu que le croyant faible, mais le bien est toutefois présent chez chacun d'eux. Soucie-toi de tout ce qui peut t'être bénéfique et implore l'aide de Dieu sans faiblir. Si, toutefois, il t'arrivait d'être atteint par quoi que ce soit, ne dis pas : "Si j'avais fait ceci ou cela", mais plutôt : "Dieu a décrété et Il a agi selon Sa volonté." Car les "si" ouvrent la voie au diable et à ses suggestions. »

[Ce à quoi on répond, en disant :] Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction permanente ainsi qu'une bonne récompense. Puisse-t-Il te faire don d'un enfant semblable à celui-ci et t'accorder une large et généreuse récompense.¹⁶⁹

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَزَاكَ اللَّهُ
خَيْرًا، وَرَزَقَكَ اللَّهُ مِثْلَهُ، وَأَجْزَلَ ثَوَابِكَ.

*bâraka l-lâhu laka, wa bâraka 'alayka, wa
jazâka l-lâhu khayrâ, wa razaqaka l-lâhu
mithlah, wa ajzala thawâbak.*

Pour protéger son enfant

146. Le Messager de Dieu (ﷺ) avait coutume de placer al-Ḥasan et al-Ḥusayn sous la protection de Dieu par ces mots : « Par les paroles parfaites de Dieu, je vous place sous Sa protection contre tout démon ou animal venimeux, et contre tout mauvais œil. »¹⁷⁰

أُعِذُّكُمْ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ
شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ.

*u'îdhukumâ bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmati min
kulli shayṭânin wa hâmma, wa min kulli 'aynin
lâma.*

Que dire au malade lorsqu'on lui rend visite

147. Qu'il n'y ait là pas de mal. Cela sera, si Dieu le veut, une purification pour toi.¹⁷¹

لَا بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

lâ ba's, tahûrun in shâ'a l-lâh.

148. J'implore Dieu le Très Grand, le Seigneur et Maître de l'immense Trône, de t'accorder la guérison.* [Dire à sept reprises.]¹⁷²

أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ
يَشْفِيكَ. [سَبْعَ مَرَّاتٍ]

*as'alu l-lâha l-'azîm, rabba l-'arshi l-'azîm,
an yashfiyak. [7 fois]*

Caractère méritoire de la visite rendue au malade

149. Lorsque l'un de vous entreprend de visiter son frère malade, il cueille les fruits et les fleurs du Paradis jusqu'à ce qu'il en vient à s'asseoir.

* Il n'est personne qui rende visite à un malade avant que celui-ci ne décède et qui répète sept fois..., sans que Dieu lui accorde la guérison.

Lorsqu'il s'assied, il se voit complètement recouvert par la miséricorde (de Dieu). Si cette visite a lieu en matinée, soixante dix mille anges imploreront les bénédictions de Dieu sur lui jusqu'au soir. Et si elle a lieu en soirée, soixante dix mille anges imploreront les bénédictions de Dieu sur lui jusqu'au matin.¹⁷³

L'invocation du malade qui a perdu tout espoir de guérison

150. Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon et Ta miséricorde, et fais-moi rejoindre le Plus Haut Compagnon.¹⁷⁴

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى.

allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa alḥiqnî bi-r-rafiqi l-a'lâ.

151. Le Prophète (ﷺ), lors de la maladie qui fut à l'origine de sa mort, se mit à plonger ses mains dans l'eau, à se les passer sur le visage et à dire : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Certes, la mort a ses affres. »¹⁷⁵

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ لِلْمَوْتِ لَسَكْرَاتٍ.

lâ ilâha illâ l-lâh. inna li-l-mawti lasakarât.

152. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, et il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu.¹⁷⁶

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَا
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا
اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

*lâ ilâha illâ l-lâh wa l-lâhu akbar. lâ ilâha illâ
l-lâh waḥdah. lâ ilâha illâ l-lâh waḥdahu lâ
sharîka lah. lâ ilâha illâ l-lâh, lahu l-mulku wa
lahu l-ḥamd. lâ ilâha illâ l-lâh, wa lâ ḥawla
wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.*

Ce qu'il convient de faire répéter à la personne qui agonise

153. Celui dont la dernière parole sera : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu », entrera au Paradis.¹⁷⁷

lâ ilâha illâ l-lâh. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

Lorsque l'on se voit touché par une épreuve

154. À Dieu nous appartenons et vers Lui nous retournerons. Ô Seigneur ! Récompense-moi dans cette épreuve qui me touche et fais-la suivre par quelque chose de mieux pour moi.¹⁷⁸

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجْرُنِي فِي
مُصِيبَتِي وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا.

*innâ li-l-lâhi wa innâ ilayhi râji'ûn. allâhumma
'jurnî fî muşibatî wa khluḥ-lî khayran minhâ.*

Lorsque l'on ferme les yeux du mort

155. Ô Seigneur ! Accorde Ton pardon à untel [en le nommant] et élève son rang parmi ceux que Tu as guidés. Assigne-lui un successeur parmi sa descendance et accorde-nous, ainsi qu'à lui, Ton pardon, ô Seigneur et Maître des mondes ! Élargis sa tombe et illumine-la pour lui.¹⁷⁹

اللَّهُمَّ اغْفِرْ [إِفْلَانَ بِاسْمِهِ] وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي
السَّمْعِدِيِّينَ، وَأَخْلِفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْغَابِرِينَ،
وَاعْفِرْ لَنَا وَلِذِي رَّبِّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ
وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ.

allâhumma ghfir li-fulân [citer son nom], wa rfa' darajatahu fî-l-mahdiyyîn, wa khulfhu fî 'aqibihi fî-l-ghâbirîn. wa ghfir lanâ wa lahu, yâ rabba l-'âlamîn, wa fsah lahu fî qabrihi wa nawwirhu fîh.

156. Ô Seigneur ! Accorde-lui Ton pardon, Ta miséricorde et Ton salut, et pardonne-lui ses fautes. Accorde-lui un noble lieu de séjour et fais de sa tombe un endroit spacieux. Ô Seigneur ! Lave-le avec l'eau, la neige et la grêle, et purifie-le de ses péchés comme Tu purifies l'habit blanc de ses impuretés. Accorde-lui une demeure, une famille et une épouse meilleures que celles qui furent les siennes. Fais-le entrer au Paradis et préserve-le des supplices de la tombe (et du châtiment de l'Enfer).¹⁸⁰

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ،
وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالمَاءِ
وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ
الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَاراً خَيْراً
مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلاً خَيْراً مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجاً خَيْراً
مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ
الْقَبْرِ [وَعَذَابِ النَّارِ].

allâhumma ghfir lahu wa rhamhu wa 'âfihî, wa 'fu 'anhu, wa akrim nuzulahu, wa wassi' mudkhalahu, wa ghsilhu bi-l-mâ'i wa th-thalji wa l-barad. wa naqqihi min al-khatâya kamâ naqqayta th-thawba l-abyada min ad-danas. wa abdilhu dâran khayran min dârih, wa ahlan khayran min ahlih, wa zawjan khayran min zawjih. wa adkhillhu l-jannata wa a'idh-hu min 'adhâbi l-qabr [wa 'adhâbi n-nâr].

157. Ô Seigneur ! Accorde Ton pardon à chacun de nous, vivant ou mort, présent ou absent, jeune ou âgé, homme ou femme. Ô Seigneur ! Fais de ceux parmi nous que Tu maintiens en vie des êtres pleinement soumis et accorde à ceux que Tu rappelles à Toi de mourir croyants. Ô Seigneur ! Ne nous prive pas de sa récompense et ne nous égare pas après lui.¹⁸¹

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا،
وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْثَانَا. اللَّهُمَّ مَنْ
أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا
فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلَا
تُضِلَّنَا بَعْدَهُ.

allâhumma ghfir li-ḥayyinâ wa mayyitinâ, wa shâhidinâ wa ghâ'ibinâ, wa ṣaghîrinâ wa kabîrinâ, wa dhakarinâ wa unthânâ. allâhumma man aḥyaytahu minnâ fa-aḥyihî 'alâ l-islâm. wa man tawaffaytahu minnâ fa-tawaffahu 'alâ l-îmân. allâhumma lâ tahrimnâ ajrah, wa lâ tuḍillunâ ba'dah.

158. Ô Seigneur ! Voilà untel, fils d'untel [en le citant], sous Ta protection et Ton asile. Préserve-le donc de l'épreuve de la tombe et du châtiment de l'Enfer. Tu es, certes, Digne de loyauté et de raison. Accorde-lui Ton pardon et Ta miséricorde car Tu es, certes, le Pardonneur et le Très Miséricordieux.¹⁸²

اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانًا ابْنُ فُلَانٍ فِي ذِمَّتِكَ، وَحَبْلُ
جِوَارِكَ، فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَنْتَ
أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ. فَاعْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ إِنَّكَ أَنْتَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

allâhumma inna [citer le nom] fî dhimmatika wa ḥabli jiwârik. fa-qihi min fitnati l-qabri wa 'adhâbi n-nâr. wa anta ahlu l-wafâ'i wa l-ḥaqq. fa-ghfir lahu wa rḥamhu, innaka anta l-ghafûru r-raḥîm.

159. Ô Seigneur ! Ton serviteur, fils de Ta servante, que voici, a grand besoin de Ta miséricorde, et Tu n'as, certes, que faire du châtement qui pourrait l'atteindre. Augmente-lui donc ses bonnes actions s'il était du nombre des bienfaisants, et ne lui tiens pas rigueur s'il était du nombre des pécheurs.¹⁸³

اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أَمَتِكَ أَحْتَاجُ إِلَى رَحْمَتِكَ،
وَأَنْتَ غَنِيٌّ عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِي
حَسَنَاتِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ.

allâhumma 'abduka wa bnu amatik ahtâja ilâ rahmatik. wa anta ghaniyyun 'an 'adhâbih. in kâna muhsinan fa-zid fî hasanâtih. wa in kâna musî'an fa-tajâwaz 'anh.

Lorsque l'on accomplit l'office funéraire sur un enfant

160. Ô Seigneur ! Préserve-le des supplices de la tombe. [Et il est également bon de dire :] Ô Seigneur ! Fais de lui une provision pour ses parents et un intercesseur entendu. Ô Seigneur ! Rends, par lui, plus lourde la balance de leurs œuvres et augmente, par lui, leur récompense. Fais-le rejoindre les croyants vertueux et place-le sous la tutelle d'Ibrahim. Préserve-le, par Ta miséricorde, du

châtiment de l'Enfer et accorde-lui une demeure et une famille meilleures que celles qui furent les siennes. Ô Seigneur ! Accorde le pardon à nos ancêtres, à nos descendants et à tous ceux qui nous ont précédés sur le chemin de la foi.* ۱۸۱

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ. اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطًا
وَذُخْرًا لِوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعاً مُجَاباً. اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ
مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أَجُورَهُمَا، وَأَلْحِقْهُ
بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كَفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ،
وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ، وَأَبْدِلْهُ دَاراً خَيْراً
مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلاً خَيْراً مِنْ أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ
لِأَسْلَاقِنَا وَأَفْرَاطِنَا وَمَنْ سَبَقَنَا بِالْإِيمَانِ.

allâhumma a'idh-hu min 'adhâbi l-qabr.

*allâhumma j'alhu farāṭan wa dhukhran li-
wâlidayh, wa shafî'an mujâbâ. allâhumma
thaqqil bihi mawâzînahumâ, wa a'zim bihi
ujûrahumâ, wa alhiqhu bi-şâlihi l-mu'minîn.
wa j'alhu fî kafâlati ibrâhîm, wa qihi bi-
rahmatika 'adhâba l-jahîm. wa abdilhu dâran*

* Sa'îd Ibn al-Musayyib a dit : « J'ai prié derrière Abû Hurayra lors d'un office funéraire accompli sur un enfant qui n'avait pas commis le moindre péché, et je l'ai entendu dire... »

khayran min dârih, wa ahlân khayran min ahlih. allâhumma ghfir li-aslâfinâ wa afrâtinâ wa man sabaqanâ bi-l-îmân.

161. Ô Seigneur ! Fais de lui, pour nous, un pré-décesseur, un ascendant et une rétribution.* 185

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا وَسَلَفًا وَأَجْرًا.

allâhumma j'alhu lanâ faratan wa salafan wa ajrâ.

La présentation des condoléances

162. À Dieu appartient ce qu'Il a repris et à Lui appartient ce dont Il a fait don. Et toute chose a, auprès de Lui, un terme bien déterminé. 186

إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ وَلَهُ مَا أُعْطِيَ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى. فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ.

inna li-l-lâhi mâ akhadha wa lahu mâ a'tâ, wa kullu shay'in 'indahû bi-ajalin musammâ. fa-l-taşbir wa l-tahtasib.

[Il est également bon de dire :] Que Dieu augmente ta récompense, te soulage pleinement, et qu'Il pardonne à ton défunt. 187

* Al-Ḥasan avait coutume, lorsqu'il priait sur un enfant, de réciter la *Fâtiḥa* et de dire...

أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ، وَغَفَرَ
لِمَيِّتِكَ.

*a'zama l-lâhu ajrak, wa ahsana 'azâ'ak, wa
ghafara li-mayyitik.*

Au moment de placer le défunt dans sa tombe

163. Au Nom de Dieu, et selon la Sunna du Mes-
sager de Dieu.¹⁸⁸

بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ.

bismi l-lâhi wa 'alâ sunnati rasûli l-lâh.

Après l'enterrement

164. Ô Seigneur ! Accorde-lui Ton pardon. Ô Sei-
gneur ! Raffermiss-le.*

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ ثَبِّتْهُ.

allâhumma ghfir lahu, allâhumma thabbithu.

* Lorsque le Prophète (ﷺ) achevait un enterrement, il se dressait au niveau du défunt et disait : « Implorez le pardon de Dieu en faveur de votre frère ainsi que le raffermissement, car il subit à présent son interrogatoire. »

Lors de la visite d'un cimetière

165. Que la paix soit sur vous, ô croyants et musulmans qui occupez ces tombes ! Nous vous rejoindrons certes, si Dieu le veut. [Que Dieu fasse miséricorde à ceux d'entre nous qu'Il a rappelés à Lui ainsi qu'à ceux qui les suivront.] Puisse-t-Il nous accorder, ainsi qu'à vous, le salut.¹⁸⁹

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ
[وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ.]
أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ.

*as-salâmu 'alaykum ahla d-diyâri min al-
mu'minîna wa l-muslimîn. wa innâ in shâ'a
l-lâhu bikum lâhiqûn [wa yarḥamu l-lâhu
l-mustaqdimîna minnâ wa l-musta'khirîn.]
as'alu l-lâha lanâ wa lakumu l-'âfiya.*

En cas de vent

166. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de ce vent et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'il véhicule.¹⁹⁰

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا.

allâhumma innî as'aluka khayrahâ wa a'ûdhu bika min sharrihâ.

167. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de ce vent, le bien qu'il contient et le bien de ce avec quoi il a été envoyé. Et je me réfugie auprès de Toi contre son mal, le mal qu'il contient et le mal de ce avec quoi il a été envoyé.¹⁹¹

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا
أُرْسِلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا
وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ.

allâhumma innî as'aluka khayrahâ wa khayra mâ fihâ, wa khayra mâ ursilat bih. wa a'ûdhu bika min sharrihâ, wa sharri mâ fihâ, wa sharri mâ ursilat bih.

En cas de tonnerre

168. Gloire et pureté à Celui dont la louange est chantée par le tonnerre ainsi que par les Anges du fait de la crainte qu'ils ont de Lui.*¹⁹²

* Lorsqu'il entendait le grondement du tonnerre, 'Abdallah Ibn Az-Zubayr cessait toute discussion et disait...

سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ
مِنْ خِيفَتِهِ.

*subhâna l-ladhî yusabbihû r-ra'du bi-ḥamdihi
wa l-malâ'ikatu min khîfatih.*

Quelques invocations concernant la prière de demande de la pluie

169. Ô Seigneur ! Abreuve-nous d'une pluie abondante, saine et salvatrice, bénéfique et non nuisible, proche et non tardive.¹⁹³

اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مَرِيْعًا، نَافِعًا غَيْرَ
ضَارٍ، عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ.

*allâhumma sqinâ ghaythan mughîthâ, marî'an
marî'â, nâfi'an ghayra ḍârr, 'âjilan ghayra âjil.*

170. Ô Seigneur ! Fais tomber sur nous la pluie.
Ô Seigneur ! Fais tomber sur nous la pluie. Ô Seigneur ! Fais tomber sur nous la pluie.¹⁹⁴

اللَّهُمَّ أَغْثِنَا، اللَّهُمَّ أَغْثِنَا، اللَّهُمَّ أَغْثِنَا.

*allâhumma aghithnâ, allâhumma aghithnâ,
allâhumma aghithnâ.*

171. Ô Seigneur ! Abreuve Tes créatures, hommes et animaux ! Fais se répandre Ta miséricorde et ressuscite cette contrée aride.¹⁹⁵

اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ، وَبَهَائِمَكَ، وَأَنْشُرْ رَحْمَتَكَ،
وَأُحْيِ بَلَدَكَ الْمَيِّتَ.

*allâhumma sqi 'ibâdaka wa bahâ'imak. wa
nshur rahmatak, wa ahyi baladaka l-mayyit.*

En temps de pluie

172. Ô Seigneur ! Fais que cette pluie soit à la fois abondante et bénéfique.¹⁹⁶

اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا.

allâhumma sayyiban nâfi'â.

Après la tombée de la pluie

173. C'est par la grâce et la miséricorde de Dieu que nous avons reçu cette pluie.¹⁹⁷

مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ.

muṭirnâ bi-fadli l-lâhi wa rahmatih.

Lorsque l'on craint la pluie

174. Ô Seigneur ! Fais-la tomber autour de nous et non sur nous. Dirige-la vers les monts et collines, le creux des vallées et les plantations d'arbres.¹⁹⁸

اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا. اللَّهُمَّ عَلَى الْأَكَامِ
وَالْظُرَابِ، وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ، وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ.

*allâhumma ḥawâlaynâ wa lâ ‘alaynâ. allâhumma
‘alâ l-âkâmi wa z-zirâbi wa butûni l-awdiyati wa
manâbiti sh-shajar.*

Lorsque l'on aperçoit la nouvelle lune

175. Ô Seigneur ! Puisses-Tu nous accorder avec son apparition, sécurité, foi, salut, soumission et réussite dans tout ce que Tu aimes et agréés, ô Toi qui es notre Maître ! Dieu est notre Seigneur ainsi que le Tien.¹⁹⁹

اللَّهُ أَكْبَرُ. اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ،
وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، وَالتَّوْفِيقِ لِمَا تُحِبُّ رَبَّنَا
وَتَرْضَى. رَبَّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ.

*allâhu akbar. allâhumma ahillahu ‘alaynâ
bi-l-amni wa l-îmân, wa s-salâmati wa l-islâm.*

*wa t-tawfîqi limâ tuḥibbu rabbanâ wa tarqâ,
rabbunâ wa rabbuka l-lâh.*

Au moment de rompre le jeûne

176. La soif s'en est allée, les veines sont alimentées, et la récompense nous sera fermement accordée si Dieu le veut.²⁰⁰

ذَهَبَ الظَّمَا، وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ، وَثَبَتَ الْأَجْرُ إِنْ
شَاءَ اللَّهُ.

*dhahaba z-zama'u wa btallati l-'urûqu wa
thabata l-ajru in shâ'a l-lâh.*

177. Ô Seigneur ! Par Ta miséricorde qui sur toute chose s'étend, je T'implore ! Accorde-moi Ton pardon !²⁰¹

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
أَنْ تَغْفِرَ لِي.

*allâhumma innî as'aluka bi-rahmatika l-latî
wasi'at kulla shay'in an taghfira-lî.*

Avant d'entamer un repas

178. Lorsque l'un de vous désire commencer son repas, qu'il dise : « Au nom de Dieu. »

bismi l-lâh. بِسْمِ اللَّهِ.

Et s'il omet de prononcer ces mots au début du repas, qu'il dise : « Au nom de Dieu », tant au début qu'à la fin.²⁰²

بِسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ.

bismi l-lâhi fî awwalihi wa âkhirih.

179. Que celui à qui Dieu accorde une nourriture dise : « Ô Seigneur ! Place pour nous Ta bénédiction dans (ce mets) et accorde-nous une nourriture meilleure. »

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ، وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ.

allâhumma bârik lanâ fîh, wa aṭ'imnâ khayran minh.

Et que celui à qui Dieu a permis de boire du lait dise : « Ô Seigneur ! Place pour nous Ta bénédiction dans (cette boisson) et accorde-nous-en davantage. »²⁰³

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ.

allâhumma bârik lanâ fîhi wa zidnâ minh.

Lorsque l'on termine son repas

180. Louange à Dieu qui m'a accordé ce repas et m'en a pourvu sans le moindre effort de ma part.²⁰⁴

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا وَرَزَقَنِيهِ مِنْ
غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî aṭ'amanî hâdhâ wa
razaqanîhi min ghayri ḥawlin minnî wa lâ
quwwa.*

181. La louange, abondante, saine et bénie appartient à Dieu. Il n'est personne qui puisse Te louer et reconnaître Tes bienfaits comme Tu le mérites, et il n'est personne qui puisse se passer de Toi, ô Toi qui es notre Seigneur et Maître.²⁰⁵

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرُ
[مَكْفِيٍّ وَلَا] مُوَدَّعٍ، وَلَا مُسْتَغْنَى عَنْهُ رَبَّنَا.

*al-ḥamdu li-l-lâhi ḥamdan kathîran ṭayyiban
mubârankan fîh, ghayra [makfiyyin wa lâ]
muwadda'in, wa lâ mustaghnan 'anhu rabbanâ.*

L'invocation de l'hôte en faveur de celui qui l'invite

182. Ô Seigneur ! Accorde-leur Ta bénédiction dans ce dont Tu les as pourvus. Accorde-leur Ton pardon ainsi que Ta miséricorde.²⁰⁶

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي مَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفِرْ لَهُمْ
وَارْحَمْهُمْ.

*allâhumma bârik lahum fî mâ razaqtahum wa
ghfir lahum wa rhamhum.*

Ce que l'on dit à celui qui nous donne à boire ou lorsque l'on désire boire

183. Ô Seigneur ! Nourris celui qui m'a nourri et abreuve celui qui m'a abreuvé !²⁰⁷

اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي.

*allâhumma at'im man at'amanî wa sqi man
saqânî.*

L'invocation en faveur de ceux chez qui on rompt le jeûne

184. Que ceux qui jeûnent rompent auprès de vous, que les vertueux mangent de votre nourriture

et que les Anges implorent pour vous la bénédiction de Dieu.²⁰⁸

أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ
الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ.

*aftara 'indakumu ş-şâ'imûn, wa akala
ta'âmakumu l-abrâr, wa şallat 'alaykumu
l-malâ'ika.*

L'invocation du jeûneur lorsqu'un repas est présenté et qu'il ne rompt pas

185. Que celui d'entre vous qui se voit convié à une invitation y réponde. S'il est en état de jeûne, qu'il fasse des invocations en faveur de son hôte. Sinon, qu'il prenne part au repas.²⁰⁹

Lorsque le jeûneur se voit insulté

186. Je suis en état de jeûne, je suis en état de jeûne.²¹⁰

إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ.

innî şâ'im, innî şâ'im.

Lors de l'apparition des premiers fruits

187. Ô Seigneur ! Place Ta bénédiction dans notre récolte, notre ville, notre *ṣa'* et notre *mudd* (unités de mesure).²¹¹

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا،
وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدِّنَا.

allâhumma bârik lanâ fî thamarinâ, wa bârik lanâ fî madînatinâ, wa bârik lanâ fî ṣâ'inâ, wa bârik lanâ fî muddinâ.

Lorsque quelqu'un éternue

188. Que celui qui éternue dise : « La louange est à Dieu. »

الْحَمْدُ لِلَّهِ. *al-ḥamdu li-l-lâh.*

189. Et que son frère ou son compagnon lui dise alors : « Puisse Dieu te faire miséricorde. »

يَرْحَمُكَ اللَّهُ. *yarḥamuka l-lâh.*

Si, alors, son compagnon s'adresse à lui par ces mots, qu'il lui réponde en disant : « Puisse Dieu te guider et améliorer ta situation. »^{212 213}

يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بَالَكُمْ.

yahdîkumu l-lâhu wa yusliḥu bâlakum.

L'invocation en faveur du nouveau marié

190. Puisse Dieu t'accorder Ses bénédictions permanentes et vous unir dans le bien.²¹⁴

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ.

bâraka l-lâhu laka wa bâraka ‘alayka wa jama‘a baynakumâ fî khayr.

Lorsque l'on se marie ou lors d'un achat

191. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Que celui qui se marie ou fait l'achat d'un servant dise : “Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien présent en elle (lui) et le bien selon lequel Tu l'as initialement créé(e). Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal présent en elle (lui) et contre le mal selon lequel Tu l'as initialement créé(e).”

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ،
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ.

allâhumma innî as'aluka khayrahâ, wa khayra mâ jabaltahâ 'alayh. wa a'ûdhu bika min sharrihâ wa sharri mâ jabaltahâ 'alayh.

Et que celui qui fait l'achat d'un chameau place sa main sur le sommet de sa bosse et invoque Dieu par cette même formule. »²¹⁵

Avant d'entamer un rapport sexuel

192. Au Nom de Dieu. Ô Seigneur ! Éloigne de nous le diable et éloigne-le de (l'enfant) que Tu pourrais nous octroyer.²¹⁶

بِسْمِ اللَّهِ. اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ
الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا.

bismi l-lâh. allâhumma jannibnâ sh-shayṭân, wa jannibi sh-shayṭâna mâ razaqtanâ.

Repousser un accès de colère

193. Je me réfugie auprès de Dieu contre Satan, le banni de Sa miséricorde.²¹⁷

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.

Lorsque l'on aperçoit une personne atteinte d'une infirmité

194. Loué soit Dieu qui m'a épargné ce dont Il t'a éprouvé et qui m'a préféré sur bon nombre de Ses créatures.²¹⁸

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ وَفَضَّلَنِي
عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا.

al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî 'âfânî mimmâ btalâka bihi wa faḍḍalanî 'alâ kathîrin mimman khalaqa tafḍîlâ.

Lorsque l'on participe à une assemblée

195. Ibn 'Umar (رضي الله عنه) rapporte que le Messager de Dieu (ﷺ) répétait, lors de la même assemblée, une centaine de fois la formule : « Ô Toi qui es mon Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon et accepte mon repentir car Tu es certes l'Accueillant au repentir et le Tout Pardonneur. »²¹⁹

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ.

rabbi ghfir-lî wa tub 'alayya, innaka anta t-tawwâbu l-ghafûr.

Lorsque l'on désire mettre un terme à une assemblée

196. Gloire, pureté et louange à Toi, ô Seigneur !
J'atteste que nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Toi, j'implore Ton pardon et je me repens à Toi.* ²²⁰

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

subhânaka l-lâhumma wa bi-ḥamdik. ash-hadu an lâ ilâha illâ ant, astaghfiruka wa atûbu ilayk.

Que répondre en faveur de qui nous dit :
« Puisse Dieu t'accorder Son pardon ! »

(ghafara l-lâhu laka)

197. Ainsi qu'à toi,²²¹

wa laka.

وَلَكَ.

* Chaque fois qu'il s'asseyait quelque part, récitait le Coran ou accomplissait une prière, le Prophète (ﷺ) terminait par ces paroles...

Que dire à celui qui nous rend service

198. Puisse Dieu t'accorder une excellente récompense.²²²

jazâka l-lâhu khayrâ. جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا.

Les formules par lesquelles Dieu préserve du faux messie

199. Quiconque mémorise les dix premiers versets de la sourate *Al Kahf* (La Caverne) se verra préservé du faux messie.²²³

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.
allâhumma innî a'ûdhu bika min fitnati l-masîhi d-dajjâl.

Il est également possible d'implorer la protection de Dieu contre l'épreuve qu'il représente lors de chaque prière, après le dernier *tashahhud*.²²⁴

Voir invocations n°55 et 56.

L'invocation en faveur de qui nous dit :

« Je t'aime en Dieu » (*innî uḥibbuka fi-l-lâh*)

200. Puisses-tu être aimé par Celui en qui tu m'aimes.²²⁵

أَحَبُّكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ.

aḥabbaka l-ladhî aḥbabtani lah.

L'invocation en faveur de qui nous propose une partie de ses biens

201. Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction dans ta famille et dans tes biens.²²⁶

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ.

bâraka l-lâhu laka fî ahlika wa mâlik.

L'invocation de celui qui s'acquitte de sa dette en faveur de son créancier

202. Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction dans ta famille et dans tes biens. Certes, la récompense de l'emprunt réside dans la louange et l'acquittement.²²⁷

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ
السَّلَفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ.

*bâraka l-lâhu laka fî ahlika wa mâlik, innamâ
jazâ'u s-salafi l-ḥamdu wa l-adâ'.*

Lorsque l'on craint de tomber dans l'associationnisme

203. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre le fait de T'attribuer sciemment un associé, et j'implore Ton pardon contre ce que je pourrais commettre par ignorance.²²⁸

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ،
وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ.

*allâhumma innî a'ûdhu bika an ushrika bika
wa anâ a'lam, wa astaghfiruka limâ lâ a'lam.*

**Que répondre à qui nous dit : « Puisse Dieu
t'accorder Sa bénédiction » (*bâraka l-lâhu fik*)**

204. Puisse-t-Il te l'accorder, à toi aussi.²²⁹

وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ. *wa fika bâraka l-lâh.*

Comment exprimer sa réprobation du mauvais augure

205. Ô Seigneur ! Il n'est d'augure que le Tien et il n'est de bien que celui qui provient de Toi. Et il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi.²³⁰

اللَّهُمَّ لَا طَيْرَ إِلَّا طَيْرُكَ، وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ، وَلَا
إِلَهَ غَيْرُكَ.

*allâhumma lâ tayra illâ tayruk, wa lâ khayra
illâ khayruk, wa lâ ilâha ghayruk.*

**Lorsque l'on prend place sur sa monture
ou que l'on utilise un moyen de transport**

206. Au Nom de Dieu. La louange est à Dieu. Gloire et pureté à Celui qui a assigné ceci à notre service alors que nous n'étions pas à même de nous en assurer la maîtrise. Et, certes, c'est vers notre Seigneur que se fera notre retour. La louange est à Dieu [3 fois]. Dieu est Plus Grand [3 fois]. Gloire et pureté à Toi, ô Seigneur ! J'ai été vraiment injuste envers moi-même. Accorde-moi donc Ton pardon car il n'est que Toi qui puisses absoudre les péchés.²³¹

بِسْمِ اللَّهِ. الْحَمْدُ لِلَّهِ. سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا
هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ.
الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ. اللَّهُ
أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ. سُبْحَانَكَ

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ
الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

*bismi l-lâh, al-ḥamdu li-l-lâh, subḥân al-ladhî
sakhkhara lanâ hâdhâ wa mâ kunnâ lahu
muqrinîna wa innâ ilâ rabbînâ lamunqalibûn.
al-ḥamdu li-l-lâh, al-ḥamdu li-l-lâh, al-ḥamdu
li-l-lâh, allâhu akbar, allâhu akbar, allâhu
akbar, subḥânaka l-lâhumma innî ḡalamtu
nafsî, fa-ghfir-lî fa-innahu lâ yaghfiru dh-
dhunûba illâ ant.*

L'invocation du voyage

207. Dieu est Plus Grand [3 fois]. Gloire et pureté à Celui qui a assigné ceci à notre service alors que nous n'étions pas à même de nous en assurer la maîtrise. Ô Seigneur ! Accorde-nous, lors de ce voyage, la piété et la crainte, et permets-nous d'agir en accord avec Ton agrément. Ô Seigneur ! Allège-nous le poids de ce voyage et raccourcis-nous-en la distance. Ô Seigneur ! Tu es Celui qui accompagne dans le voyage et qui succède à notre absence dans nos familles. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les peines du voyage, une apparence qui exprimerait

la tristesse et le chagrin, et contre un retour malheureux auprès de mes biens et des miens.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ. سُبْحَانَ
الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى
رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا
الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ
عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ. اللَّهُمَّ أَنْتَ
الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ. اللَّهُمَّ
إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ،
وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ.

*allâhu akbar, allâhu akbar, allâhu akbar. subhân
al-ladhî sakhkhara lanâ hâdhâ wa mâ kunnâ lahu
muqrinîna wa innâ ilâ rabbinâ la-munqalibûn.
allâhumma innâ nas'aluka fî safarinâ hâdhâ
l-birra wa t-taqwâ wa min al-'amali mâ tarḍâ.
allâhumma hawwin 'alaynâ safaranâ hâdhâ
wa ṭwi 'annâ bu'dah. allâhumma anta ṣ-ṣâhibu
fî-s-safar, wa l-khalîfatu fî-l-ahl. allâhumma innî
a'ûdhu bika min wa'thâ'i s-safar, wa ka'âbatî
l-manẓar, wa sû'i l-munqalab, fî-l-mâli wa l-ahl.*

[Il convient également de prononcer ces mots au retour en ajoutant :] « Nous voilà donc de retour, pleinement soumis et dévoués, et proclamant la louange de notre Seigneur. »²³²

وَإِذَا رَجَعْتَ قَالَهُنَّ وَزَادَ فِيهِنَّ: آيُّونَ تَائِبُونَ
عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ.

â'ibûna tâ'ibûna 'âbidûn, li-rabbînâ ḥamidûn.

Lorsque l'on entre dans une ville ou un village

208. Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître des sept cieux et de ce qu'ils abritent ! Toi qui es le Seigneur des sept terres et de ce qu'elles portent en leur sein ! Toi qui es le Maître des démons et de ceux qu'ils ont égarés ! Je T'implore de m'accorder le bien de cette ville et de ses habitants ainsi que le bien qui s'y trouve. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal de cette ville et de ses habitants, et contre le mal qui s'y trouve.²³³

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ
الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ، وَمَا
أَضَلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا ذَرَيْنِ. أَسْأَلُكَ خَيْرَ

هَذِهِ الْقَرْيَةُ وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ
بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا.

*allâhumma rabba s-samâwâti s-sab‘i wa mâ
azlaln, wa rabba l-aradîn as-sab‘i wa mâ
aqlaln, wa rabba sh-shayâtîni wa mâ adlaln,
wa rabba r-riyâhi wa mâ dharayn. as’aluka
khayra hâdhihi l-qaryati wa khayra ahlihâ wa
khayra mâ fîhâ, wa a‘ûdhu bika min sharrihâ
wa sharri ahlihâ wa sharri mâ fîhâ.*

Lorsque l'on entre dans un marché

209. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange. Il donne la vie et la mort, Il est Vivant et ne meurt point. Tout le bien est dans Sa Main et Il est Omnipotent.²³⁴

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ،
بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, yuḥyî wa yumît*

*wa huwa ḥayyun lâ yamûṭ, bi-yadihi l-khayr,
wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr.*

Lorsque la monture trébuche

210. Au Nom de Dieu.²³⁵

bismi l-lâh.

بِسْمِ اللَّهِ.

L'invocation du voyageur en faveur du résident

211. Je vous confie à Dieu dont les dépôts jamais ne s'égarent.²³⁶

أَسْتَوْدِعُكُمُ اللَّهَ الَّذِي لَا تَضِيعُ وَدَائِعُهُ.

*astawdi'ukumu l-lâh al-ladhî lâ taḍî'u
wadâ'i'uh.*

L'invocation du résident en faveur du voyageur

212. Je confie à Dieu ta religion, tous tes dépôts et les dernières œuvres qu'il te sera donné d'accomplir.²³⁷

أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ
عَمَلِكَ.

astawdi‘u l-lâha dînaka wa amânataka wa khawâtîma ‘amâlik.

213. Puisse Dieu faire de la crainte ta provision, t’accorder Son pardon et te faciliter l’accès au bien là où tu te trouves.²³⁸

زَوَّدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ
الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ.

zawwadaka l-lâhu t-taqwâ, wa ghafara dhanbak, wa yassara laka l-khayra haythu mâ kunt.

Proclamer la grandeur et la gloire de Dieu au cours de ses voyages

214. Jâbir ibn ‘Abdullâh (رضي الله عنه) a dit : « Lorsque nous nous trouvions dans une montée, nous disions : “Dieu est Plus Grand.”

allâhu akbar.

اللَّهُ أَكْبَرُ.

Et lorsque nous nous trouvions dans une descente, nous disions : “Gloire et pureté à Dieu.” »²³⁹

subhân allâh.

سُبْحَانَ اللَّهِ.

L'invocation du voyageur à l'approche de l'aube

215. Puisse quelqu'un témoigner de la louange que nous adressons à Dieu pour les bienfaits dont Il nous a comblés et la générosité dont Il a fait preuve à notre égard. Ô Seigneur, sois notre compagnon, accorde-nous Ta protection et verse sur nous Tes bienfaits. Et, auprès de Dieu, je me réfugie contre le feu de l'Enfer.²⁴⁰

سَمَّعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ ، وَحُسْنِ بَلَايِهِ عَلَيْنَا .
رَبَّنَا صَاحِبُنَا ، وَأَفْضَلُ عَلَيْنَا عَايِذَاً بِاللَّهِ مِنْ
النَّارِ .

samma'a sâmi'un bi-ḥamdi l-lâh, wa ḥusni balâ'ihî 'alaynâ. rabbanâ ṣâhibnâ wa afdîl 'alaynâ 'â'idhan bi-l-lâhi min an-nâr.

Lorsque l'on fait une halte en voyage ou que l'on s'arrête quelque part

216. Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu contre le mal de ce qu'Il a créé.²⁴¹

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ .
a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti min sharri mâ khalaq.

217. [Proclamer trois fois la grandeur de Dieu à chaque fois que l'on atteint un point élevé et dire ensuite :] « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Nous voilà donc de retour, pleinement soumis et dévoués, et proclamant la louange de notre Seigneur. Dieu a tenu Sa promesse, accordé la victoire à Son serviteur, et terrassé, à Lui seul, ceux qui s'étaient alliés contre nous. »* 242

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ. لَا
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ،
وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، آيِبُونَ،
تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ. صَدَقَ اللَّهُ
وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

*allâhu akbar, allâhu akbar, allâhu akbar.
lâ ilâha illâ l-lâhu waḥdahû lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa 'alâ
kulli shay'in qadîr. â'ibuna tâ'ibûna 'âbidûn,
li-rabbînâ ḥâmidûn. ṣadaka l-lâhu wa'dah, wa
naṣara 'abdah, wa hazama l-aḥzâba waḥdah.*

* Le Prophète (ﷺ) avait coutume de prononcer ces mots lorsqu'il clôturait une expédition militaire ou un pèlerinage.

Lorsqu'une chose nous réjouit ou nous déplaît

218. Le Prophète (ﷺ) avait pour coutume de dire, lorsque quelque chose le réjouissait : « Louange à Dieu par la grâce duquel les choses pures aboutissent. »

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتِ.

al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî bi-ni‘matihi tatimmu ṣ-ṣâlihât.

Mais lorsqu’il voyait une chose déplaisante, il disait : « La louange est à Dieu en toutes circonstances. »²⁴³

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ.

al-ḥamdu li-l-lâhi ‘alâ kulli ḥâl.

Caractère méritoire de la prière sur le Prophète (ﷺ)

219. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Celui qui implore une fois les bénédictions de Dieu en ma faveur verra Dieu lui accorder Sa miséricorde dix fois. »²⁴⁴

Exemple d’invocation sur le Prophète (ﷺ) :

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ.

*allâhumma ṣalli wa sallim ‘alâ sayyidinâ
muḥammadin wa ‘alâ âlihi wa ṣaḥbih.*

220. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Ne faites pas de ma tombe un lieu de fête et implorez les bénédictions de Dieu en ma faveur, car votre invocation me parvient quel que soit l’endroit où vous vous trouvez. »²⁴⁵

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ.

*allâhumma ṣalli wa sallim ‘alâ sayyidinâ
muḥammadin wa ‘alâ âlihi wa ṣaḥbih.*

221. Il a dit aussi : « L’avare est celui qui, lorsque je suis évoqué auprès de lui, n’implore pas les bénédictions de Dieu en ma faveur. »²⁴⁶

222. Il a dit aussi : « Dieu a certains anges qui parcourent la terre et qui me transmettent le salut des membres de ma communauté. »²⁴⁷

223. Il a dit aussi : « Il n'est personne qui me salue sans que Dieu ne réintègre en moi mon âme afin que je lui réponde. »²⁴⁸

La salutation (*salâm*)

224. Le Messenger de Dieu (ﷺ) a dit : « Vous n'entrerez au Paradis que lorsque vous serez pleinement croyants, et vous ne porterez pleinement la foi que lorsque vous vous aimerez. Vous indiquerai-je donc une chose qui, lorsque vous l'aurez appliquée, vous fera vous aimer mutuellement ? Saluez-vous les uns les autres. »²⁴⁹

225. Il a dit aussi : « Il est trois choses qui, présentes simultanément chez un être, lui confèrent une fois complète : être juste envers soi-même, saluer les gens quels qu'ils soient et dépenser malgré la pauvreté. »²⁵⁰

226. 'Abdullâh ibn 'Umar (رضي الله عنه) rapporte qu'un homme se présenta auprès du Prophète (ﷺ) et lui demanda : « En quoi consiste la meilleure soumission à Dieu ? » Et le Prophète de lui répondre : « Nourrir le pauvre et saluer les gens que l'on connaît et ceux que l'on ne connaît pas. »²⁵¹

Comment rendre le salut au non-musulman

227. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Lorsqu'un chrétien ou un juif vous salue, répondez-lui en disant : "Ainsi que sur vous." »

wa 'alaykum.

وَعَلَيْكُمْ.

Lorsque l'on entend un coq chanter ou un âne braire

228. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Que celui d'entre vous qui entend chanter un coq implore Dieu de lui accorder Sa grâce, car il (le coq) a aperçu un ange. Et que celui d'entre vous qui entend braire un âne cherche refuge auprès de Dieu contre le diable, car il (l'âne) a aperçu un démon. »²⁵²

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.

Lorsque l'on entend un chien aboyer la nuit

229. Le Prophète (ﷺ) a dit : « S'il vous arrive d'entendre un chien aboyer ou un âne braire la nuit, alors cherchez refuge auprès de Dieu contre eux, car ils voient ce que vous ne pouvez pas voir. »²⁵³

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.

L'invocation en faveur de la personne que l'on a insultée

230. Ô Seigneur ! Puisses-Tu récompenser tout croyant que j'ai pu insulter en le rapprochant davantage de Toi le Jour de la résurrection.²⁵⁴

اللَّهُمَّ فَأَيَّامَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً
إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

*allâhumma fa-ayyamâ mu'minin sababtuh,
fa-j'al dhâlika lahu qurbatan ilayka yawma
l-qiyâma.*

Que doit dire le croyant lorsqu'il désire faire l'éloge de son frère

231. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Si l'un de vous doit nécessairement faire l'éloge de son frère, qu'il dise alors : “Je considère untel de la sorte, mais c'est Dieu qui sait parfaitement ce qu'il en est quant à lui, et je ne peux attester de l'honorabilité de personne auprès de Dieu.” Je pense – si

toutefois il connaît certaines caractéristiques de la personne – qu’il a telle ou telle qualité. »²⁵⁵

Que doit dire le croyant lorsqu’il se voit complimenté

232. Ô Seigneur ! Que leurs propos ne soient pas pour moi une source de reproches de Ta part. Accorde-moi Ton pardon pour les péchés que j’ai commis et dont ils ne sont pas au fait, (et fais que je sois meilleur que ce qu’ils pensent de moi).²⁵⁶

اللَّهُمَّ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ، وَاعْفِرْ لِي مَا لَا
يَعْلَمُونَ [وَاجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّونَ].

allâhumma lâ tu’âkhdhnî bimâ yaqûlûn, wa ghfir-lî mâ lâ ya’lamûn, [wa j’alnî khayran min mâ yazunnûn].

La talbiya que prononce celui qui accomplit le pèlerinage ou la visite pieuse

233. Me voilà, ô Seigneur, me voilà ! Tu n’as aucun associé. Me voilà ! Certes, la louange, le bienfait et la souveraineté absolue T’appartiennent, et Tu n’as aucun associé.²⁵⁷

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ
الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ.

*labbayk allâhumma labbayk, lâ sharîka laka
labbayk, inna l-ḥamda wa n-ni‘mata laka wa
l-mulk, lâ sharîka lak.*

Lorsque l'on arrive au niveau de la pierre noire

234. Il est, en effet, rapporté que le Prophète (ﷺ) effectua le *tawâf* à dos de chameau et que, à chaque fois qu’il passait devant la pierre noire, il faisait un signe dans sa direction avec quelque chose et disait : « Dieu est Plus Grand. »²⁵⁸

allâhu akbar.

اللَّهُ أَكْبَرُ.

Lorsque l'on se trouve entre le coin yéménite et la pierre noire

235. Ô Seigneur ! Accorde-nous une belle part ici-bas, une belle part dans l’au-delà, et préserve-nous du châtiment de l’Enfer.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا
عَذَابَ النَّارِ.

rabbana âtinâ fi-d-dunyâ ḥasanatan wa fi-l-âkhirati ḥasanatan wa qinâ 'adhâba n-nâr.

Lorsque l'on atteint le sommet des monts Şafâ et Marwa

236. Lorsque le Prophète (ﷺ) fut proche de Şafâ, il se mit à réciter : « Şafâ et Marwa comptent, certes, parmi les rites institués par Dieu. » Puis il dit : « Je commence par celui des deux monts que Dieu a cité en premier. » Il entama alors la montée de Şafâ qu'il gravit jusqu'à apercevoir la maison (sacrée), à laquelle il fit face. Il proclama alors l'unicité et la grandeur de Dieu et dit :

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ. أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ
اللَّهُ بِهِ.

[Vers Şafâ :] *inna ş-şafâ wa -l-marwata min sha'â'iri l-lâh. abda'u bimâ bada'a l-lâhu bih.*

« Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul. Il a certes tenu Sa promesse, accordé la victoire à Son serviteur et terrassé, à Lui Seul, ceux qui s'étaient alliés contre nous. »

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ
وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

[Vers la Ka'ba :] *lâ ilâha illâ l-lâh, allâhu akbar, lâ ilâha illâ l-lâhu waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr. lâ ilâha illâ l-lâh waḥdah. anjaza wa'dah, wa naṣara 'abdah, wa hazama l-aḥzâba waḥdah.*

Ce qu'il répétait à trois reprises en invoquant Dieu entre chaque répétition. Le même hadith nous rapporte qu'il agissait, sur le mont Marwa, exactement de la même manière que sur le mont Şafâ.²⁵⁹

Le jour de 'Arafa

237. La meilleure des invocations est celle du jour de 'Arafa, et la meilleure parole qui ait émané de moi ainsi que des Prophètes qui m'ont précédés est : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé.

À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent.»²⁶⁰

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa ‘alâ
kulli shay’in qadîr.*

Lorsque l'on arrive au niveau du mash‘ar al-ḥarâm

238. Il nous est rapporté que le Prophète (ﷺ) prit place sur sa chamelle Qaṣwa, jusqu’à ce qu’il atteignît al-mash‘ar al-ḥarâm où il fit face à la Qibla. Il invoqua alors Dieu et proclama Sa grandeur et Son unicité. Et il resta ainsi debout jusqu’à ce que l’éclat de l’aurore se fît clairement voir, puis il repartit avant que le soleil ne se levât.²⁶¹

Proclamer la grandeur de Dieu à chaque jet de caillou lors de la lapidation du diable

239. Il nous est ainsi rapporté que le Prophète (ﷺ) proclamait la grandeur de Dieu à chaque jet de caillou, au niveau de chacune des trois stèles. Ensuite, il s’avançait, lors de la lapidation des

deux premières stèles, puis s'arrêtait pour invoquer Dieu en faisant face à la Qibla et en levant les mains. Ce qu'il ne faisait pas au niveau de la stèle d'al-'Aqaba, pour laquelle il se contentait uniquement de proclamer la grandeur de Dieu à chaque jet de caillou sans s'y arrêter.²⁶²

allâhu akbar. [3 fois]

اللَّهُ أَكْبَرُ.

Lorsque l'on est surpris ou que l'on voit une chose réjouissante

240. Gloire et pureté à Dieu !²⁶³

subhân allâh.

سُبْحَانَ اللَّهِ.

241. Dieu est Plus Grand.²⁶⁴

allâhu akbar.

اللَّهُ أَكْبَرُ.

Que faire lorsqu'une bonne nouvelle nous est annoncée

242. Il nous est rapporté que lorsqu'on lui annonçait une bonne nouvelle le concernant directement ou concernant autrui, le Prophète (ﷺ) se prosternait afin de remercier et rendre grâce à Dieu, Béni et Exalté soit-Il.²⁶⁵

Que faire lorsque l'on ressent une douleur corporelle

243. Le Prophète (ﷺ) a, en effet, dit à l'un de ses compagnons : « Place ta main là où la douleur se situe et dis, trois fois : “Au Nom de Dieu.” »

bismi l-lâh. [3 fois] بِسْمِ اللَّهِ. [ثَلَاثًا]

[Puis :] « Je me réfugie auprès de la puissance de Dieu et de Son pouvoir contre le mal que je ressens et contre celui que j'appréhende. » [à sept reprises]²⁶⁶

أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَازِرُ.
[سَبْعًا]

a'ûdhu bi-l-lâhi wa qudratihi min sharri mâ ajidu wa uḥâdhir. [7 fois]

L'invocation de celui qui craint de causer du tort par son œil

244. Que celui d'entre vous qui aperçoit de son frère, de lui-même ou au niveau de ses biens, quelque chose qui lui plaît, implore la bénédiction de Dieu en sa faveur. Car, certes, l'œil est une réalité.²⁶⁷

allâhumma bârik lahu. اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُ.

Lorsque l'on est pris de peur

245. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu.²⁶⁸

lâ ilâha illâ l-lâh. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

Lorsque l'on immole une bête

246. Au Nom de Dieu. Dieu est Grand. Ô Seigneur ! Ceci vient de Toi et c'est à Toi qu'il est destiné. Ô Seigneur ! Accepte de moi cette œuvre.²⁶⁹

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ [اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلَكَ] اللَّهُمَّ
تَقَبَّلْ مِنِّي.

bismi l-lâh wa l-lâhu akbar. [allâhumma minka wa laka]. allâhumma takabbal minnî.

Lorsque l'on désire repousser la ruse des démons rebelles

247. Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu que ni les pieux, ni les pervers ne peuvent violer, contre le mal de ce qu'Il a créé, de ce qui descend du ciel ou y monte, de ce qui se propage sur la terre ou en sort. (Je me réfugie auprès de Toi), ô Tout Miséricordieux, contre le mal des tentations de la nuit et de la journée, et contre la

mal de tout visiteur imprévu en dehors de celui qui se présenterait à moi avec un bien.²⁷⁰

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يُجَاوِزُهُنَّ
بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرًّا وَذَرًّا، وَمِنْ
شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ
فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الْأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا
يَخْرُجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ فِتَنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ
شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَانُ.

*a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti l-latî lâ
yujâwizuhunna barrun wa lâ fâjir, min sharri
mâ khalaqa wa bara'a wa dhara', wa min
sharri mâ yanzilu min as-samâ', wa min sharri
mâ ya'ruju fîhâ, wa min sharri mâ dhara'a
fî-l-ard, wa min sharri mâ yakhruju minhâ,
wa min sharri fitani l-layli wa n-nahâr, wa
min sharri kulli târiqin illâ târiqan yaṭruqu
bi-khayrin yâ raḥmân.*

L'imploration du pardon de Dieu et le repentir

248. Le Messenger de Dieu (ﷺ) a dit : « Par Dieu, je fais le serment que j'implore le pardon de mon

Seigneur et que je me repens à Lui plus de 70 fois par jour. »²⁷¹

249. Ô vous les Hommes ! Repentez-vous à Dieu, car (sachez) que je me repens à Lui cent fois par jour.²⁷²

250. Quiconque dit : « J'implore le pardon de Dieu, le Très Grand, en dehors duquel il n'est rien qui soit digne d'adoration. le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste, et je me repens à Lui », se verra accorder le pardon de son Seigneur, et ce, quand bien même il aurait fui le combat.²⁷³

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ.

*astaghfiru l-lâha l-'azîma l-ladhî lâ ilâha illâ
huwa l-ḥayyu l-qayyûm, wa atûbu ilayh.*

251. Dieu n'est jamais aussi proche de Son serviteur que lors des derniers moments de la nuit. Si donc tu es en mesure de faire partie de ceux qui évoquent le souvenir de Son Nom à cet instant, alors fais-le.²⁷⁴

252. Le serviteur n'est jamais aussi proche de son Seigneur qu'il ne l'est lorsqu'il se prosterne

devant Lui. Multipliez donc les invocations (à ce moment).²⁷⁵

253. Il m'arrive, certes, d'être distrait. C'est pourquoi j'implore le pardon de Dieu une centaine de fois chaque jour.*²⁷⁶

Mérite de la proclamation de la gloire, de la louange, de l'unicité et de la grandeur de Dieu

254. Le Prophète (ﷺ) a dit, en effet : « Quiconque répète : “Gloire, pureté et louange à Dieu”, cent fois pendant la journée, verra ses fautes effacées, fussent-elles comme l'écume de la mer. »²⁷⁷

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ. [مِئَةً مَرَّةً]

subhân allâhi l-'azîmi wa bi-ḥamdih. [100 fois]

255. Quiconque répète : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent », à dix

* Ibn al-Athîr a dit : « [...] Le Prophète (ﷺ) s'astreignait constamment à évoquer son Seigneur et à se rapprocher de Lui. De ce fait, dès lors qu'il en était distrait ou qu'il oubliait une partie de ses invocations et rappels quotidiens, il considérait cela comme un péché de sa part et se hâtait d'implorer le pardon de Dieu. »

reprises, se verra attribuer la même récompense que celui qui aura affranchi quatre esclaves parmi les enfants d'Ismâ'îl.²⁷⁸

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. [عَشْرَ مَرَّاتٍ]

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah,
lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ
kulli shay'in qadîr. [10 fois]*

256. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Ne vous indiquerais-je point deux paroles à la fois faciles à prononcer, lourdes dans la balance et très appréciées du Tout Miséricordieux ? “Gloire, pureté et louange à Dieu. Gloire et pureté à Dieu le Très Grand.” »²⁷⁹

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ.
*subḥân allâhi wa bi-ḥamdih, subḥân allâhi
l-'azîm.*

257. [Dire :] « Gloire et pureté à Dieu. La louange est à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand », dépasse pour moi tout ce sur quoi le soleil se lève chaque jour.²⁸⁰

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ،
وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

*subhân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha
illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar.*

258. Le Prophète (ﷺ) a dit : « L'un de vous pense-t-il qu'il lui serait difficile d'accomplir mille bonnes actions chaque jour ? » Une personne dans l'assistance dit alors : « Et comment serait-il possible à l'un d'entre nous de parvenir à cela ? » Et le Prophète (ﷺ) de répondre : « Il lui suffit de proclamer une centaine de fois la gloire de Dieu pour qu'on lui inscrive mille bonnes actions et qu'on lui efface mille péchés. »²⁸¹

سُبْحَانَ اللَّهِ. *subhân allâh. [100 fois]*

259. Quiconque dit : « Gloire et pureté à Dieu le Très Grand, et à Lui la louange », verra un palmier lui être planté au Paradis.²⁸²

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ.

subhân allâhi l-'azîm wa bi-ḥamdih.

260. Ô 'Abdallah Ibn Qays ! Ne t'indiquerais-tu point ce qui constitue l'un des trésors du Paradis ?

Je lui dis : « Bien sûr, ô Messenger de Dieu ! »
Et lui de me dire : « Dis : Il n'est de force ni de
puissance si ce n'est en Dieu. »²⁸³

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.

261. Les paroles les plus appréciées auprès de Dieu sont au nombre de quatre : « Gloire et pureté à Dieu. La louange est à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand. »

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ،
وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

subḥân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar.

Et peu importe celle que tu prononces en premier.²⁸⁴

262. Un bédouin se présenta auprès du Messenger de Dieu (ﷺ) et lui dit : “Enseigne-moi une parole que je puisse répéter.” Le Prophète lui recommanda alors de dire : “Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand. Abondamment loué soit-Il. Gloire et pureté à Dieu le Seigneur et Maître des mondes. Il

n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu, le Puissant, le Sage.”

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ
كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah.
allâhu akbaru kabîrâ, wa l-ḥamdu li-l-lâhi
kathîrâ. subḥâna l-lâhi rabbi l-‘âlamîn. lâ
ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâhi l-‘azîzi
l-ḥakîm.*

Le bédouin dit alors : “Ces mots sont pour mon Seigneur. Que me revient-il alors ?” Et le Prophète de dire : “Dis : Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon, Ta miséricorde, la guidée et ma subsistance.” »²⁸⁵

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي.

*allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa hdinî, wa
rzuqnî.*

263. Il est rapporté que lorsqu’une personne embrassait l’Islam, le Prophète (ﷺ) lui enseignait l’accomplissement de la prière et lui recommandait ensuite d’invoquer Dieu par ces mots :

« Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon, Ta miséricorde, la guidée, le salut et ma subsistance. »²⁸⁶

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي،
وَارْزُقْنِي.

allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa hdinî, wa 'âfinî, wa rzuqnî.

264. La plus méritoire des invocations est certes :
« La louange est à Dieu. »

الْحَمْدُ لِلَّهِ. *al-ḥamdu li-l-lâh.*

Et la meilleure des formules de rappel est : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. »²⁸⁷

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ. *lâ ilâha illâ l-lâh.*

265. Le Prophète (ﷺ) a dit : « (Vous indiquerais-je ce que sont) les œuvres pieuses et durables ? : “Gloire et pureté à Dieu. La louange est à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand et il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu.” »²⁸⁸

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ،
وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

subhân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar, wa lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.

Comment le Prophète (ﷺ) proclamait la gloire de son Seigneur

266. ‘Abdullâh ibn ‘Âmir (رضي الله عنه) a dit : « J’ai vu le Prophète (ﷺ) se servir de sa main droite afin de compter le nombre de formules de glorification qu’il répétait. »²⁸⁹

De certains comportements généraux et bénéfiques

267. Le Prophète (ﷺ) a dit : « Maintenez vos enfants chez vous lorsque vient la nuit, car c’est à ce moment que les démons se répandent. Lorsque, alors, la nuit s’est bien installée, laissez-leur la possibilité de sortir. Fermez vos portes en mentionnant le Nom de Dieu, car le diable n’ouvre pas une porte fermée. Maintenez les outres fermées en mentionnant le Nom de Dieu. Recouvrez vos récipients – ne serait-ce qu’en posant quelque chose dessus – en mentionnant le Nom de Dieu, et éteignez vos lampes. »²⁹⁰



Puisse Dieu accorder miséricorde, salut et
bénédiction à notre Prophète Muḥammad
ainsi qu'à sa famille et à l'ensemble de ses
Compagnons.



Notes et références

1. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 11/208 et Muslim 1/539.
2. Tirmidhî 5/459 et Ibn Mâja 2/1,245.
3. Bukhârî 8/171 et Muslim 4/2,061.
4. Tirmidhî 5/458 et Ibn Mâja 2/1,246.
5. Tirmidhî 5/175.
6. Muslim 1/553.
7. Abû Dâwûd 4/264.
8. Tirmidhî.
9. Abû Dâwûd 4/264 et Aḥmad 2/389.
10. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 11/113 et Muslim 4/2,083.
11. Bukhârî.
12. Tirmidhî 5/473.
13. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 8/237; Muslim 1/530.
14. Bukhârî, Muslim, Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
15. Abû Dâwûd et Tirmidhî.
16. Abû Dâwûd 4/41.
17. Ibn Mâja 2/1,178 et Baghawî 12/41.
18. Tirmidhî 2/505.
19. Bukhârî 1/45 et Muslim 1/283.
20. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
21. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Aḥmad.
22. Muslim 1/209.
23. Tirmidhî 1/78.
24. Nasâ'î *A'mâl al-yawm wa l-layla*, p.173.
25. Abû Dâwûd 4/325 et Tirmidhî 5/490.
26. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Nasâ'î.
27. Abû Dâwûd 4/325.
28. Bukhârî 11/116 (hadith no. 6,316) et Muslim 1/526, 529-530 (hadith no. 763).
29. Tirmidhî 5/483 (hadith no. 3,419).
30. Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* (hadith no. 695), p. 258.
31. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî*, 11/118.
32. Abû Dâwûd.
33. Ibn as-Sunnî (hadith no. 88).
34. Abû Dâwûd 1/126.
35. Muslim 1/494.

36. Abû Dawûd, Ibn as-Sunni, Ibn Mâja et Muslim.
37. Bukhârî 1/152 et Muslim 1/288.
38. Muslim 1/290.
39. Muslim 1/288.
40. Bukhârî 1/152.
41. Tirmidhî, Abû Dâwûd et Aḥmad.
42. Bukhârî 1/181 et Muslim 1/419.
43. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î et Tirmidhî.
44. Muslim 1/534.
45. Muslim 1/534.
46. Abû Dâwûd 1/203, Ibn Mâja 1/265 et Aḥmad 4/85.
47. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 3/3, 11/116, 13/371, 423, 465.
48. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî et Aḥmad.
49. Bukhârî 1/99 et Muslim 1/350.
50. Muslim 1/353 et Abû Dâwûd 1/230.
51. Muslim 1/534 et Abû Dâwûd, Nasâ'î et Tirmidhî.
52. Abû Dâwûd 1/230, Nasâ'î et Aḥmad.
53. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 2/282.
54. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 2/284.
55. Muslim 1/346.
56. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî et Aḥmad.
57. Bukhârî et Muslim.
58. Muslim 1/533.
59. Muslim 1/534.
60. Abû Dâwûd 1/230, Nasâ'î et Aḥmad.
61. Muslim 1/350.
62. Muslim 1/352.
63. Abû Dâwûd 1/231.
64. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
65. Tirmidhî 2/474, Aḥmad 6/30 et Ḥâkim 1/220.
66. Tirmidhî 2/473 et Ḥâkim 1/219.
67. Bukhârî et Muslim 1/301.
68. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/408.
69. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/407 et Muslim 1/306.
70. Bukhârî 2/102 et Muslim 1/412.
71. Bukhârî 1/202 et Muslim 1/412.
72. Bukhârî 8/168 et Muslim 4/2,078.

73. Muslim 1/534.
74. Abû Dâwûd 2/86 et Nasâ'î 3/53.
75. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/35.
76. Abû Dâwûd.
77. Nasâ'î 3/54, 55 et Aḥmad 4/364.
78. Nasâ'î 3/52 et Aḥmad 4/338.
79. Abû Dâwûd, Nasâ'î, Ibn Mâja et Tirmidhî.
80. Abû Dâwûd 2/62, Ibn Mâja 2/1,267, 5/515 et Aḥmad 5/630.
81. Muslim 1/414.
82. Bukhârî 1/255 et Muslim 1/414.
83. Muslim 1/415.
84. Muslim 1/418.
85. Coran 112.
86. Coran 113.
87. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla* (hadith no. 100) et Ibn as-Sunnî (no. 121).
88. Tirmidhî 5/515 et Aḥmad 4/227.
89. Ibn Mâja.
90. Bukhârî 7/162.
91. Coran 3/159.
92. Abû Dâwûd (no. 3,667).
93. Hâkim 1/562.
94. Coran 112.
95. Coran 113.
96. Abû Dâwûd 4/322 et Tirmidhî 5/567.
97. Muslim 4/2,088.
98. Tirmidhî.
99. Bukhârî 7/150.
100. Abû Dâwûd, Tirmidhî, Nasâ'î, Ibn as-Sunnî et Bukhârî.
101. Abû Dâwûd, Nasâ'î, Ibn as-Sunnî et Ibn Ḥibbân.
102. Abû Dâwûd, Aḥmad, Nasâ'î, Ibn as-Sunnî et Bukhârî.
103. Ibn as-Sunnî (no. 71), Abû Dâwûd 4/321.
104. Abû Dâwûd.
105. Abû Dâwûd.
106. Abû Dâwûd 4/323, Tirmidhî 5/465, Ibn Mâja 2/332 et Aḥmad.
107. Aḥmad 4/337, Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, p. 4, Ibn as-Sunnî (no. 68) et Tirmidhî 5/465.
108. Hâkim 1/545.

109. Abû Dâwûd 4/322.
110. Aḥmad 3/406-7, 5/123, Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa-l-layla* (no. 34) et Tirmidhî 4/209.
111. Bukhârî 4/2,071.
112. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla* (no. 24), Aḥmad 8/704, 16/293.
113. Abû Dâwûd 4/319, 3/957, Aḥmad 4/60, Ibn Mâja 2/331 et Ibn al-Qayyim *Zâd al-ma'âd* 2/388.
114. Bukhârî 4/95 et Muslim 4/2,071.
115. Muslim 4/2,090.
116. Ibn as-Sunnî, no. 54 et Ibn Mâja no. 925.
117. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 11/101, Muslim 4/2,075.
118. Aḥmad 2/ 290, Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, no. 590, Tirmidhî 3/187 et Ibn as-Sunnî no. 68.
119. Ṭabarânî.
120. Coran 112.
121. Coran 113.
122. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 9/62 et Muslim 4/1,723.
123. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 4/487.
124. Bukhârî, cf. al-'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 9/94 et Muslim 1/554.
125. Bukhârî 1/126 et Muslim 4/2,084.
126. Muslim 4/2,083 et Aḥmad 2/79.
127. Abû Dâwûd 4/311.
128. Bukhârî et Muslim.
129. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 7/71 et Muslim 4/2,091.
130. Muslim 4/2,084.
131. Muslim 4/2,085.
132. Abû Dâwûd 4/317.
133. Coran 32 et 67. Tirmidhî et Nasâ'î.
134. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 11/113, Muslim 4/2,081.
135. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, Ibn as-Sunnî.
136. Abû Dâwûd 4/12.
137. Muslim 4/1,772.
138. Muslim 4/1,772, 1,773.
139. Muslim 4/1,772.
140. Muslim 4/1,773.
141. Muslim 4/1,773.

142. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî, Aḥmad, Dârimî, Ḥâkim et Bayhaqî.
143. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî et Aḥmad.
144. Bayhaqî.
145. Nasâ'î 3/244, Dâraqutnî.
146. Aḥmad 1/391.
147. Bukhârî 7/158.
148. Bukhârî 8/154 et Muslim 4/2,092.
149. Abû Dâwûd 4/324 et Aḥmad 5/42.
150. Tirmidhî 5/529, Ḥâkim.
151. Abû Dâwûd 2/87.
152. Abû Dâwûd 2/89, Ḥâkim.
153. Abû Dâwûd 3/42 et Tirmidhî 5/572.
154. Bukhârî 5/172.
155. Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* (no. 707).
156. Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* (no. 708).
157. Muslim 3/1,362.
158. Muslim 4/2,300.
159. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/336, Muslim 1/120.
160. Muslim, 1/119-20.
161. Coran 57/3 et Abû Dâwûd 4/329.
162. Tirmidhî 5/560.
163. Bukhârî 7/158.
164. Muslim 4/1,729.
165. Ibn Hibbân, *Ṣaḥîḥ*, (no. 2427) et Ibn as-Sunnî (no. 351).
166. Abû Dâwûd 2/86 et Tirmidhî 2/257.
167. Abû Dâwûd 1/206 et Tirmidhî.
168. Muslim 1/291 et Bukhârî 1/151.
169. Nawawî, *Kitâb al-adhkâr* 349 et *Ṣaḥîḥ al-adhkâr* 2/713.
170. Bukhârî 4/119.
171. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 10/118.
172. Tirmidhî et Abû Dâwûd.
173. Tirmidhî, Ibn Mâja et Aḥmad.
174. Bukhârî 7/10 et Muslim 4/1,893.
175. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 8/144.
176. Tirmidhî et Ibn Mâja.
177. Abû Dâwûd 3/190.
178. Muslim 2/632.

179. Muslim 2/634.
180. Muslim 2/663.
181. Ibn Mâja 1/480 et Aḥmad 2/368.
182. Ibn Mâja et Abû Dâwûd 3/211.
183. Ḥâkim 1/359.
184. Ibn Qudama, *Al-Mughnî* 3/416.
185. Bukhârî, *Kitâb al-janâ'iz* 2/113.
186. Bukhârî 2/80 et Muslim 2/636.
187. Nawawî, *Kitâb al-Adhkâr*, p. 126.
188. Abû Dâwûd 3/314.
189. Muslim 2/671 et Ibn Mâja 1/494.
190. Abû Dâwûd 4/326 et Ibn Mâja 2/1,228.
191. Muslim 2/616 et Bukhârî 4/76.
192. *Al-Muwatṭa'* 2/992.
193. Abû Dâwûd 1/303.
194. Bukhârî 1/224 et Muslim 2/613.
195. Abû Dâwûd 1/305.
196. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 2/518.
197. Bukhârî 1/205 et Muslim 1/83.
198. Bukhârî 1/224 et Muslim 1/614.
199. Tirmidhî 5/504 et Dârimî 1/336.
200. Abû Dâwûd 2/306.
201. Ibn Mâja 1/557.
202. Abû Dâwûd 3/347, Tirmidhî 4/288.
203. Tirmidhî, Abû Dâwûd et Ibn Mâja.
204. Tirmidhî, Abû Dâwûd et Ibn Mâja.
205. Bukhârî 6/214 et Tirmidhî 5/507.
206. Muslim 3/1,615.
207. Muslim 3/126.
208. Abû Dâwûd 3/367, Ibn Mâja 1/556 et Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla* 296-8.
209. Muslim 2/1,054.
210. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 4/103, Muslim 2/806.
211. Muslim 2/1,000.
212. Bukhârî 7/125.
213. Tirmidhî 5/82, Aḥmad 4/400 et Abû Dâwûd 4/ 308.
214. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
215. Abû Dâwûd 2/248 et Ibn Mâja 1/617.

216. Bukhârî 6/141 et Muslim 2/1,028.
217. Bukhârî 7/99 et Muslim 4/2,015.
218. Tirmidhî 5/493, 494.
219. *Ṣaḥîḥ Ibn Mâja* 2/321.
220. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Tirmidhî et Nasâ'î.
221. Aḥmad 5/82 et Nasâ'î.
222. Tirmidhî (no. 2,035).
223. Muslim 1/555.
224. Voir invocations no. 55 et 56.
225. Abû Dâwûd 4/333.
226. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 4/88.
227. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, p. 300 et Ibn Mâja 2/809.
228. Aḥmad 4/403.
229. Ibn as-Sunnî, p. 138, (no. 278).
230. Aḥmad 2/220 et Ibn as-Sunnî (no. 292).
231. Abû Dâwûd 3/34 et Tirmidhî 5/501.
232. Muslim 2/978.
233. Ḥâkim, Adh-Dhahabî 2/100 et Ibn as-Sunnî (no. 524).
234. Tirmidhî 5/291 et Ḥâkim 1/538.
235. Abû Dâwûd 4/296.
236. Aḥmad 2/403 et Ibn Mâja 2/943.
237. Aḥmad 2/7 et Tirmidhî 5/499.
238. Tirmidhî.
239. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/135.
240. Muslim 4/2,086.
241. Muslim 4/2,080.
242. Bukhârî 7/163 et Muslim 2/980.
243. Ibn as-Sunnî, *A'mâl al-yawm wa l-layla* et Ḥâkim 1/499).
244. Muslim 1/288.
245. Abû Dâwûd 2/218 et Aḥmad 2/367.
246. Tirmidhî 5/551.
247. Nasâ'î et Ḥâkim 2/421.
248. Abû Dâwûd (no. 2041).
249. Muslim 1/74.
250. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 1/82.
251. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 1/55, Muslim 1/65.
252. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/350, Muslim 4/2,092.
253. Abû Dâwûd 4/327 et Aḥmad 3/306.

254. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 11/171, Muslim 4/2,007.
 255. Muslim 4/2,296.
 256. Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* no. 761.
 257. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 3/408 et Muslim 2/841.
 258. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 3/476.
 259. Muslim 2/888.
 260. Tirmidhî.
 261. Muslim 2/891.
 262. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 3/581, 583, 584 et Muslim.
 263. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 1/210, 390, 414 et Muslim 4/1,857.
 264. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 8/441.
 265. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
 266. Muslim 4/1,728.
 267. Aḥmad 4/447, Ibn Mâja et Mâlik.
 268. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/181, Muslim 4/2,208.
 269. Muslim 3/1,557 et Bayhaqî 9/287.
 270. Aḥmad 3/419, Ibn as-Sunnî (no. 637).
 271. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 11/101.
 272. Muslim 4/2,076.
 273. Abû Dâwûd 2/85, Tirmidhî 5/569, Ḥâkim.
 274. Tirmidhî, Nasâ'î 1/279 et Ḥâkim.
 275. Muslim 1/350.
 276. Muslim 4/2,075.
 277. Bukhârî 7/168 et Muslim 4/2,071.
 278. Bukhârî 7/67 et Muslim 4/2,071.
 279. Bukhârî 7/168 et Muslim 4/2,072.
 280. Muslim 4/2,072.
 281. Muslim 4/2,073.
 282. Tirmidhî 5/511 et Ḥâkim.
 283. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 11/213, Muslim 4/2,076.
 284. Muslim 3/1,685.
 285. Muslim 4/2,072. La version d'Abû Dâwûd précise que le Prophète (ﷺ) a dit lorsque ce bédouin s'en repartit : « Il repart les mains emplies de biens. » 1/220
 286. Muslim 4/2,073.

287. Tirmidhî 5/462, Ibn Mâja 2/1249 et Hâkim.

288. Aḥmad.

289. Abû Dâwûd 2/81 et Tirmidhî 5/521.

290. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 10/88, Muslim 3/1,595.

Table des matières

Notes préliminaires	5
Préambule	7
 Caractère méritoire du rappel de Dieu	9
Les invocations du réveil	12
En s'habillant	19
En endossant un nouvel habit	20
Ce que l'on dit à la personne qui porte un nouvel habit	20
En ôtant ses vêtements	21
En entrant aux toilettes.....	21
En sortant des toilettes	22
Avant d'entamer les ablutions	22
Après les ablutions	22
En sortant de chez soi	23
En rentrant chez soi.....	24
En allant à la mosquée	25
En entrant à la mosquée	26
En sortant de la mosquée	27
Concernant l'appel à la prière	28
Les invocations d'ouverture de la prière	30
Lors de l'inclinaison (<i>rukû'</i>)	37
Lors du retour de l'inclinaison (<i>rukû'</i>).....	39
Lors de la prosternation (<i>sujûd</i>)	41
Entre les deux prosternations (<i>sujûd</i>).....	44
Concernant la prosternation de la récitation du Coran.....	44
Le <i>tashahhud</i>	45
La prière sur le Prophète (ﷺ)	46
Entre le dernier <i>tashahhud</i> et le salut.....	48
Après le salut.....	56
L'invocation de la prière de consultation (<i>Istikhâra</i>).....	63
Les invocations du matin et de la soirée	65
Avant de s'endormir	84
Lorsqu'on se retourne pendant le sommeil	94

En cas de réveil en sursaut ou de l'installation d'un sentiment de malaise	94
Lorsqu'on a une vision désagréable en rêve	95
L'invocation du <i>qunût</i> lors de la prière du <i>witr</i>	96
Après le salut de la prière du <i>witr</i>	98
Lorsque l'on est soucieux ou triste	99
En cas d'affliction	101
Lors de la rencontre de l'ennemi ou d'un représentant de l'autorité	103
Lorsque l'on craint l'injustice des autorités	104
L'invocation contre l'ennemi	106
Lorsque l'on craint un groupe de gens	106
Lorsque l'on est envahi par le doute quant à sa foi	107
Concernant les dettes	108
Contre les mauvaises pensées pouvant survenir pendant la prière ou la récitation du Coran	109
Lorsque l'on rencontre une difficulté	109
Que dire et que faire lorsque l'on commet un péché	109
Lorsque l'on désire conjurer le diable et ses mauvaises suggestions	110
Lors d'un événement désagréable ou lorsque l'on est dépassé par la situation	111
Présenter ses félicitations aux parents d'un nouveau-né ..	111
Pour protéger son enfant	112
Que dire au malade lorsqu'on lui rend visite	113
Caractère méritoire de la visite rendue au malade	113
L'invocation du malade qui a perdu tout espoir de guérison	114
Ce qu'il convient de faire répéter à la personne qui agonise	115
Lorsque l'on se voit touché par une épreuve	116
Lorsque l'on ferme les yeux du mort	116
Lorsque l'on accomplit l'office funéraire sur un enfant ..	120
La présentation des condoléances	122
Au moment de placer le défunt dans sa tombe	123
Après l'enterrement	123

Lors de la visite d'un cimetière	124
En cas de vent	124
En cas de tonnerre	125
Quelques invocations concernant la prière de demande de la pluie.....	126
En temps de pluie.....	127
Après la tombée de la pluie.....	127
Lorsque l'on craint la pluie	128
Lorsque l'on aperçoit la nouvelle lune.....	128
Au moment de rompre le jeûne	129
Avant d'entamer un repas	130
Lorsque l'on termine son repas	131
L'invocation de l'hôte en faveur de celui qui l'invite	132
Ce que l'on dit à celui qui nous donne à boire ou lorsque l'on désire boire	132
L'invocation en faveur de ceux chez qui on rompt le jeûne	132
L'invocation du jeûneur lorsqu'un repas est présenté et qu'il ne rompt pas	133
Lorsque le jeûneur se voit insulté	133
Lors de l'apparition des premiers fruits	134
Lorsque quelqu'un éternue	134
L'invocation en faveur du nouveau marié.....	135
Lorsque l'on se marie ou lors d'un achat.....	135
Avant d'entamer un rapport sexuel	136
Repousser un accès de colère.....	136
Lorsque l'on aperçoit une personne atteinte d'une infirmité.....	137
Lorsque l'on participe à une assemblée	137
Lorsque l'on désire mettre un terme à une assemblée	138
Que répondre en faveur de qui nous dit : « Puisse Dieu t'accorder Son pardon ! » (<i>ghafara l-lâhu laka</i>)	138
Que dire à celui qui nous rend service	139
Les formules par lesquelles Dieu préserve du faux messie	139

L'invocation en faveur de qui nous dit : « Je t'aime en Dieu » (<i>innî uhibbuka fi-l-lâh</i>)	139
L'invocation en faveur de qui nous propose une partie de ses biens	140
L'invocation de celui qui s'acquitte de sa dette en faveur de son créancier.....	140
Lorsque l'on craint de tomber dans l'associationnisme...	141
Que répondre à qui nous dit : « Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction » (<i>bâraka l-lâhu fik</i>).....	141
Comment exprimer sa réprobation du mauvais augure ...	141
Lorsque l'on prend place sur sa monture ou que l'on utilise un moyen de transport.....	142
L'invocation du voyage.....	143
Lorsque l'on entre dans une ville ou un village.....	145
Lorsque l'on entre dans un marché	146
Lorsque la monture trébuche	147
L'invocation du voyageur en faveur du résident.....	147
L'invocation du résident en faveur du voyageur.....	147
Proclamer la grandeur et la gloire de Dieu au cours de ses voyages	148
L'invocation du voyageur à l'approche de l'aube.....	149
Lorsque l'on fait une halte en voyage ou que l'on s'arrête quelque part.....	149
Lorsqu'une chose nous réjouit ou nous déplaît.....	151
Caractère méritoire de la prière sur le Prophète (ﷺ).....	151
La salutation (<i>salâm</i>).....	153
Comment rendre le salut au non-musulman	154
Lorsque l'on entend un coq chanter ou un âne braire	154
Lorsque l'on entend un chien aboyer la nuit.....	154
L'invocation en faveur de la personne que l'on a insultée	155
Que doit dire le croyant lorsqu'il désire faire l'éloge de son frère	155
Que doit dire le croyant lorsqu'il se voit complimenté....	156
La <i>talbiya</i> que prononce celui qui accomplit le pèlerinage ou la visite pieuse	156

Lorsque l'on arrive au niveau de la pierre noire	157
Lorsque l'on se trouve entre le coin yéménite et la pierre noire	157
Lorsque l'on atteint le sommet des monts Şafâ et Marwa	158
Le jour de 'Arafa	159
Lorsque l'on arrive au niveau du mash'ar al-ḥarâm	160
Proclamer la grandeur de Dieu à chaque jet de caillou lors de la lapidation du diable	160
Lorsque l'on est surpris ou que l'on voit une chose réjouissante	161
Que faire lorsqu'une bonne nouvelle nous est annoncée	161
Que faire lorsque l'on ressent une douleur corporelle	162
L'invocation de celui qui craint de causer du tort par son œil	162
Lorsque l'on est pris de peur	163
Lorsque l'on immole une bête	163
Lorsque l'on désire repousser la ruse des démons rebelles	163
L'imploration du pardon de Dieu et le repentir	164
Mérite de la proclamation de la gloire, de la louange, de l'unicité et de la grandeur de Dieu	166
Comment le Prophète (ﷺ) proclamait la gloire de son Seigneur	172
De certains comportements généraux et bénéfiques	172
 Notes et références	175